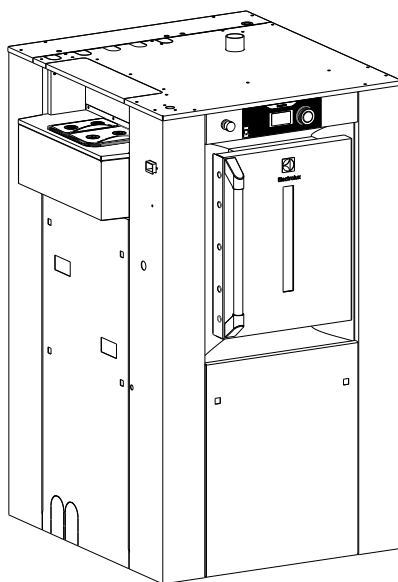


Telepítési útmutató Mosógép-centrifugák

WB6–20 — WB6–27 — WB6–35



Electrolux
PROFESSIONAL

Tartalom

Tartalom

1	Biztonsági óvintézkedések	5
1.1	Szimbólumok	8
1.2	Személyi védőfelszerelések	9
1.3	Előzetes utasítások	10
2	Környezetvédelmi információk	10
3	Megjegyzés a váltóáramú motorhoz	12
4	LoTo eljárás	13
5	Kezelés	14
5.1	Emelés villás targoncával	14
5.2	Emelés anyagmozgató hevederekkel	14
6	Csomagolás - Tömeg	15
6.1	Csomagolás	15
6.2	Súly	16
7	Műszaki jellemzők	17
7.1	Műszaki adatok	17
7.2	Csatlakozások	17
7.3	Méretetek — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35	20
8	Hangszintek	22
9	Munkahelyi világítás	22
10	Kellékek	22
11	Aszeptikus válaszlap	23
12	Gépészeti telepítés	24
12.1	Kicsomagolás	24
12.2	Telepítés	24
12.3	A lengéscsillapító talpak telepítése	24
12.4	Utasítások a készülék földhöz rögzítéséhez	25
13	Vegye le a szállításhoz felszerelt bilincseket	26
13.1	Vegye le a burkolatról a szállításhoz felszerelt bilincseket:	26
13.2	Vegye le a szállításhoz felszerelt bilincseket:	26
14	Vízhálózatra csatlakoztatások	28
15	Lefolyó csatlakozás	29
15.1	Lefolyócsatlakozás a gép mellett (külön kapható extra tartozékok)	30
15.2	Lefolyócsatlakozó a készülék hátulján	31
15.3	Lefolyócsatlakozó a készülék bal oldalán	32
15.4	Lefolyócsatlakozó a készülék jobb oldalán	33
16	Elektromos tápellátás	33
17	Folyékony tisztítószer csatlakozója	36
17.1	Folyékony mosószerek csatlakoztatási terve	36
17.2	Elektromos folyékony mosószer csatlakozás	37
18	Gőzcsatlakozás	39
19	Közvetett gőzfűtés	40
20	Gázcserélő beszerelése	42
20.1	Gázfűtés	42
20.1.1	Mosógépek WB6–20 – WB6–27 – WB6–35	44
20.1.2	A gázcserélő összekötése a mosógéppel	45
20.2	A gázcserélő elektromos rákötése a mosógépre	46
20.3	A gázcserélő kivezetőcsövének csatlakozója	47
20.3.1	Frisslevegő-bemenet	47
20.3.2	Kivezetőcső	48
20.4	A gáz égéstermék kivezetésének felszerelése	48
20.5	Kéményszabályozó telepítése	49
20.6	Gázcsatlakoztatás	49
20.6.1	Ugyanabba a családba tartozó gázra (H vagy L típusra) történő átállás	50
20.6.2	Eltérő családba tartozó gázra (H vagy L típusról butánra vagy propánra) történő átállás	50
20.6.3	Az egyik gázcsaládról másra (butánról vagy propánról H vagy L típusra) történő átállás	50
20.7	A kimeneti nyomás beállítása és ellenőrzése	50
20.8	A használt szimbólumok jelmagyarázata	51

Tartalom

20.9	Vezérlőpanel gázcserélő:	54
20.10	Gázcserélő elektromos rákötése a mosógépre	54
20.10.1	Gázkazán-csatlakozás	57
21	Levegőszellőző csatlakozása	58
22	Főkábel-keresztmetszetek	58
23	A működés ellenőrzése	61
24	A mértékegységek átváltása	63
25	Ártalmatlanítási információk	64
25.1	A készülék ártalmatlanítása az élettartam végén	64
25.2	A csomagolás hulladékba helyezése	64

A gyártó fenntartja a jogot, hogy módosítsa a tervet és az alkatrészekre vonatkozó előírásokat.

1 . Biztonsági óvintézkedések



Ezt a gépet az egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni, és csak megfelelően szellőztetett területen szabad használni.

A gép telepítése vagy használata előtt nézze át az utasításokat.

Bármilyen használat előtt kötelező elolvasni a használati útmutatót.

A felhasználóknak meg kell ismerniük a gép működését.

Ezt a készüléket nem szabad a nagyközönség számára hozzáférhető helyekre telepíteni.

A készülék csak vizes mosáshoz használható.

Ne engedje, hogy kiskorúak használják a készüléket.

Ne locsolja le vízzel a készüléket.

Csak textíliák vizes mosásához való mosószert használjon. Tilos szárazon tisztító vegyszereket használni.

A készüléken lévő ajtózárat semmilyen körülmények között nem szabad kikerülni.

A szervizelést csak felhatalmazott személyek végezhetik.

Ha a készülékben hiba jelentkezik, ezt a lehető leghamarabb be jelenteni kell a felelősnek. Ez a saját maga és mások biztonsága szempontjából egyaránt fontos.

A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet vagy útmutatást a készülék használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

Ne módosítsa a készüléket.

Kizárólag engedélyezett alkatrészek használhatók.

Tilos oldószerbe áztatott textíliákat mosni.

Az elektronika (és más alkatrészek) páralecsapódás miatti esetleges sérülésének elkerülése érdekében a gépet az első használat előtt 24 órán keresztül szobahőmérsékleten kell tartani.

Gázzal fűtött gép esetén ne szerelje fel a gépet olyan helyiségben, ahol vegytisztító gép vagy más hasonló gép található.

Vigyázni kell, nem szabad túltölteni a mosógépet.

Csak olyan ruhákkal végezzen mosást, amelyek egyenletesen eloszlanak a dob belsejében. Ne mosson matracokat, cipőket vagy hasonló dolgokat. Nem szokványos dolgok mosása előtt hívja fel valamelyik műszaki osztályunkat. Ezeknek az utasításoknak a be nem tartása a mosógép-centrifuga megkárosítása esetén érvénytelenítheti a gyártó garanciáját.



FONTOS



Soha ne próbálja meg kinyitni a dob ajtaját, mielőtt a ház teljesen meg nem áll.

**VIGYÁZAT**

A gépben végzett beavatkozások előtt teljesen le kell kötni az energiaforrásokat.



A gépek megfelelnek az európai EMC-irányelvnek (elektromágneses kompatibilitás). Ezeket laboratóriumban tesztelték és jóváhagyták. Drótokat és árnyékolás nélküli elektromos kábeleket is tilos a szekrényekbe tenni, kivéve opcióként, ha képesített technikus csinálja, kábelkötegben vagy kábelvezető csatornában.

Tekintettel arra, hogy a külső dob űrtartalma 150 liter, az elektromos alkatrészre az IN 60204-es szabvány érvényes.



Soha ne használja vészleállító gombként a főkapcsolót. Csak akkor használja, ha a mosógép nem futtat programot. Ehelyett használja a mosógép két oldalán található vészleállító gombokat.

**VIGYÁZAT**

A gép a védőburkolat nélkül is működhet, ha az áramellátás nincs megszakítva. Zárja el a fő leválasztó kapcsolót egy lakattal.
Zárja el a gőz- vagy gázbevezető szelepeket.

**VIGYÁZAT**

Az AIDO (automata belső ajtónyitás) opció használatakor vigyázzon az ajtónyitó rendszer saját oldalán található tárcsájával. Fennáll annak a kockázata, hogy megvágja magát a tárcsa szélével!

A saját felén lévő zárrendszerrel is vigyázni kell; a lemez szélé vágási kockázatot rejt magában!!

**VIGYÁZAT**

Amikor a dobra helyezi a kezét, saját felén vigyázzon a dob külső ajtóinak a szélével. Fennáll annak a kockázata, hogy megvágja magát a fémlemez szélével!



VIGYÁZAT



Ha higiénikus mosógéppel van dolgunk (két külső ajtó van), ügyeljen rá, hogy a nyomás nagyobb legyen a tiszta ruha részen (kiszedő oldal), mint a koszos ruha részen (betöltő oldal), hogy a koszos ruha oldalról ne szippantson át baktériumokat a tiszta ruha oldalra.



FONTOS



Vigyázzon, hogy ne töltse meg jobban a mosógépet a névleges kapacitásnál (lásd a „Meghatározott töltet” fejezetet a használati utasítás műszaki jellemzői között). A túl nagy töltet kihat a mosógép részeinek az élettartamára, az alábbiak szerint:

- A felfüggesztő elemek (rugók, lengéscsillapítók) gyorsan tönkremennek;
 - A motorelemek (motor, ékszíj) túlságosan kifáradnak;
 - A dob csapágyainak (golyós csapágyak) élettartama rohamosan csökken;
 - A dob ajtajainak és a tartályajtók nyitása és károsodása az olajdehidratálás során.
- Ez a saját maga és mások biztonsága szempontjából különösen fontos. Ennek következménye a garancia azonnali megszűnése.



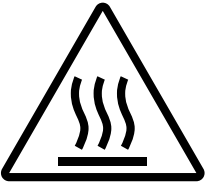
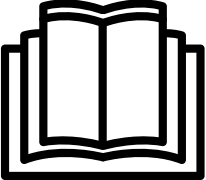
ÓVJA A KÖRNYEZETÉT!



Az olyan vegyszerek használata, mint a mosószerek, klór, savak, vízkőmentesítő szerek stb. veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre; meg kell hozni az alábbi óvintézkedéseket:

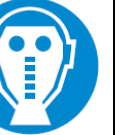
- Ne lélegezze be a port és a gőzt;
- Ne engedje, hogy a bőrre vagy a szembe kerüljön (égést okozhat);
- Nagyobb kifolyás esetén viseljen védőmaszkot, kesztyűt és szemvédő felszerelést;
- Bánjon velük óvatosan;
- Olvassa el a csomagoláson lévő használati utasításokat és elsősegélynyújtási tanácsokat;
- Ne dobjon ki vegytiszta anyagokat a környezetbe.

1.1 Szimbólumok

	Figyelem.
	Figyelem, veszélyes áram van jelen.
	Figyelem, forró felület.
	A gép használata előtt olvassa el az útmutatót.
	Vigyázat, ne működtesse a készüléket, ha le van véve a készülékház.

1.2 Személyi védőfelszerelések

Az alábbiakban található gép hasznos élettartamának különféle fázisai alatt használandó személyi védőfelszerelések (PPE) összefoglaló táblázata.

Fázis	Védőruházat 	Biztonsági lábbeli 	Kesztyű 	Szemüveg 	Fülvédők 	Maszk 	Védősisak 
Szállítás		X	O				
Kezelés		X	O				
Kicsomagolás		X	O				
Telepítés		X	O				
Normál használat	X	X	X	X			
Beállítások	O	X					
Rutinszerű tisztítás	O	X	X	O			
Rendkívüli tisztítás	O	X	X	O			
Karbantartás	O	X	O				
Szétszerelés	O	X	O				
Leselejtezés	O	X	O				

Jelmagyarázat: **X** : Személyi védőfelszerelés szükséges; **O** : Személyi védőfelszerelés rendelkezésre áll vagy szükség esetén használandó.

Normál használat: Elő kell írni, milyen munkavédelmi lábbelit lehet viselni nedves padlón. Használjon továbbá szemüveget és kesztyűt a vegyszerek kezeléséhez.

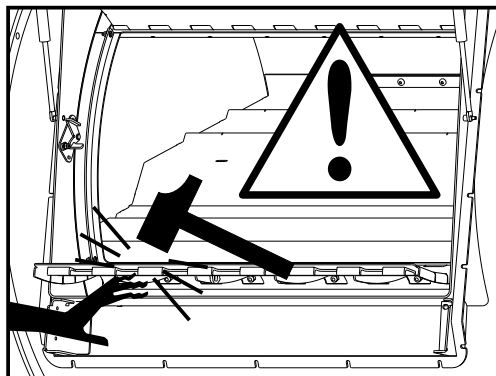
1.3 Előzetes utasítások



FIGYELMEZTETÉS



Torlódás veszélye, ha a ruhák kiszedéséhez kinyitják az alsó ajtót



FIGYELMEZTETÉS



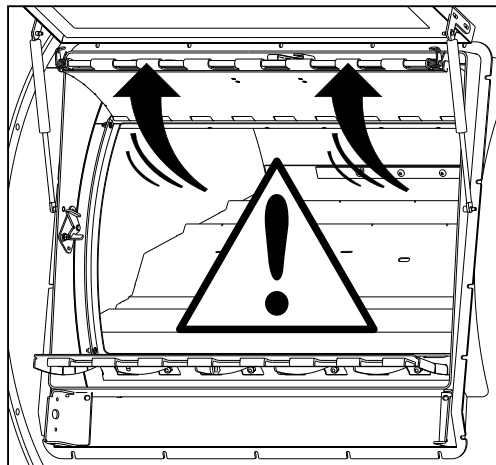
Torlódás veszélye nyitáskor a kocsinál és az alsó ajtónál (ha a kocsi magassága = 850 mm)



FIGYELMEZTETÉS



Fennáll a veszély, hogy betöltéskor gyorsan megemelkedik a felső ajtó



FIGYELMEZTETÉS



A telepítés után küldje vissza az aláírt üzembe helyezési nyomtatvány dokumentumot az Electrolux részére a termék garanciájának érvényesítéséhez.

2 Környezetvédelmi információk

Fontos számunkra, hogy hasznos és szükséges környezetvédelmi információkkal lássuk el a végfelhasználót, ezért szeretnénk pontosítani:

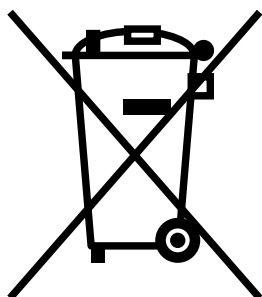
- Az energiafogyasztás, a hulladék (légköri és folyadékszennyezés) és a hangszint adatok a „Műszaki jellemzők” című bekezdésben vannak feltüntetve.
- Az újrahhasznosítást szem előtt tartva ez a készülék teljes egészében szétszedhető.
- A készülékben egyáltalán nem található azbeszt.
- A francia szabályokkal egyetértésben.
- Azt javasoljuk, hogy a többi országban tartsák be a készülék telepítésének helyiül szolgáló ország érvényes jogszabályait.
- Franciaországban a hetente 1100 liternél kevesebb csomagolási hulladékot gyártó tulajdonosok a hulladékot a helyi gyűjtő és kezelő részlegnek adhatják át. Az említett mennyiség meghaladása esetén a csomagolási hulladék tulajdonosainak gondoskodni kell, hogy a csomagolást újrahhasznosítás, újbóli feldolgozás vagy az újrahhasznosítható anyagok vagy energia gyártására irányuló egyéb intézkedések alapján kiértékeljék... vagy szerződéses úton átadják hulladékszállítási, forgalmazási vagy lebontási engedéllyel rendelkező közvetítőknek.

Ennél fogva tilos:

- hulladéktelepen lerakni nyers hulladékot;
- energiahasznosítás nélkül nyílt levegőn égetést vagy hamvasztást végezni.

- Készülékeink csomagolása megfelel a környezetvédelmi követelményekre vonatkozó francia jogszabályoknak.

További tájékoztatásért nyugodtan forduljon környezetvédelmi osztályunkhoz.



A

készülék selejtezése Amikor a készülék kikerül a használatból, megsemmisítés céljából el kell juttatni egy újrahhasznosító üzembe.

A készülékben lévő elemek nagy része újrahhasznosítható, de olyan anyagok is találhatók benne, amelyeket nagy gondossággal kell kezelni.

Ebből következően tilos vegyíteni a készüléket vagy annak elemeit háztartási hulladékkal, mivel ez veszélyt jelenthet az egészségre, vagy károsíthatja a környezetet.

3 Megjegyzés a váltóáramú motorhoz

A készülék az EN 60204-1:1997 szabványnak megfelelően váltóáramú tápot kap, az alább részletezett jellemzők szerint:

4.3.2 Váltóáramú táp

Feszültség:

Egyenáram: 0,9-től 1,1-ig terjedő névleges feszültség.

Frekvencia:

0,99-től 1,1-ig terjedő névleges frekvencia folyamatosan.

0,98-től 1,02-ig rövid időtartam.

Harmónia:

A harmonikus torzulás nem haladhatja meg az áram alatti vezetők teljes r.m.s. feszültségének 10%-át a másodiktól az ötödik harmónia összegére vetítve. Az áram alatti vezetők teljes r.m.s. feszültségének 2%-a engedélyezett a hatodiktól a 30. harmónia összegére vetítve.

Feszültségi egyensúlyhiány:

Sem a negatív szekvencia elem feszültsége, sem a három fázisban lévő zéró szekvencia elem feszültsége nem haladhatja meg a pozitív szekvencia elem 2%-át.

Feszültségkimaradás:

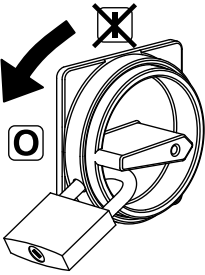
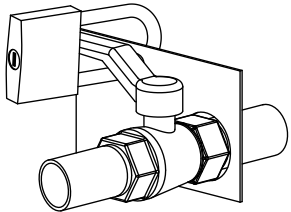
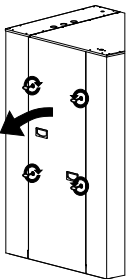
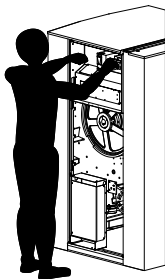
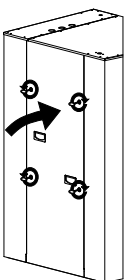
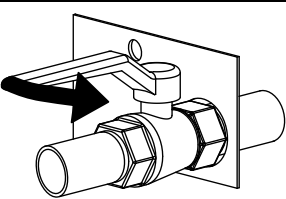
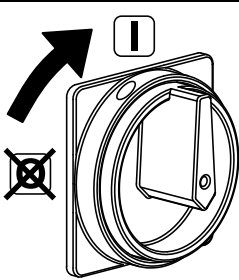
Feszültségkimaradás vagy 3 másodpercnél nem hosszabb ideig tartó nulla feszültség az áramciklusban bármely véletlenszerű pillanatban. A feszültségkimaradások között nem telhet el 1 másodpercnél hosszabb idő

Feszültségesések:

A feszültségesések egynél több ciklusban nem haladhatják meg az áram csúcsfeszültségének a 20%-át. Az egymást követő feszültségesések között nem telhet el 1 másodpercnél hosszabb idő.

4 LoTo eljárás

A használati utasítás elejére betett piros jelzés szisztematikusan mutatja az alább leírt LoTo eljárást. Ez a jelzés tet-szés szerint eltávolítható és megjeleníthető a készülék közelében, hogy emlékeztesse a karbantartó személyzetet a biztonsági utasítások betartására.

1		Mindig gondosan be kell tartani a 2., 3. és 4. pontot, mielőtt bármilyen javítást vagy kar-bantartási munkát végeznének a készüléken.		
2		Forgassa OFF állásba a főkapcsolót, majd zárja le lakattal a fogantyút az eb-ből a célból biztosított há-rom nyílás egyikén.		Zárja le a többi bejövő ve-zeték (gőz, gáz, meleg fo-lyadék, sűrített levegő) szelepeit, és rögzítse la-kattal a fogantyút.
3		Nyissa meg a rögzített vé-dőelemeket (házakat, aj-tókat) a kapott kulccsal vagy egy speciális szerszámmal.		Végezze el a karbantartá-si munkát.
4		Csukja le és gondosan zárja le a rögzített védőelemeket.		
5			Nyissa meg újra a zárószelepeket és a főkapcsolót.	

5 Kezelés



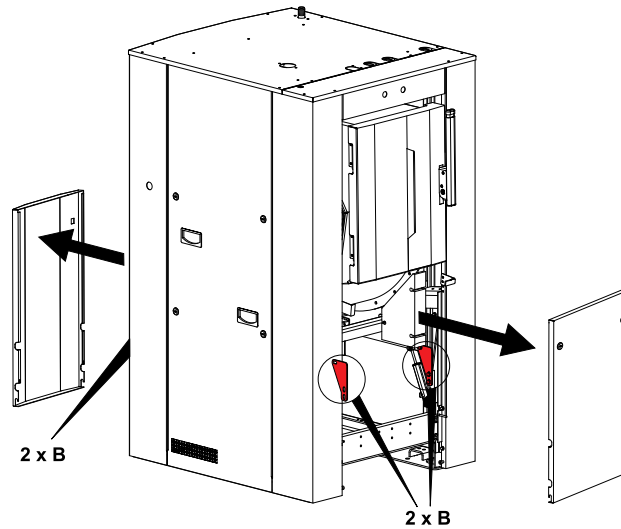
Fontos



Ezeket a műveleteket kötelezően szakértő kezelőkkel kell elvégezteni.

Bármilyen kezelés megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy a szállításhoz feltett négy lakat még mindig a helyén legyen, és szorosan zárjon.

Ehhez le kell venni az elülső és a hátsó burkolatokat, és ellenőrizni kell, megvan-e a négy lakat.



5.1 Emelés villás targoncával.

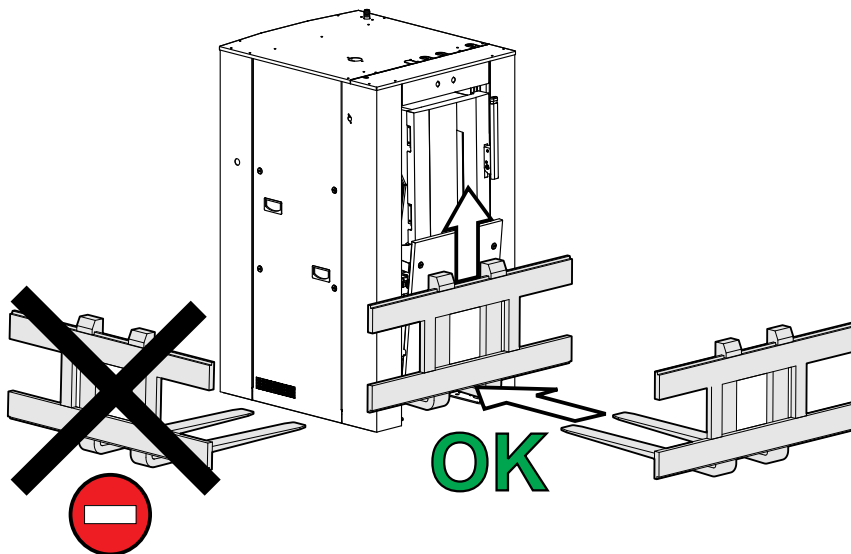


Figyelmeztetés



Tilos a hosszanti oldalról villás targoncával mozgatni a készüléket (az alábbi ábrától bárhogyan eltérő módon). A készülék alatt rögzített alkatrészek állapotromlásának lényeges kockázata.

Ez a készülék elején vagy hátulján, középen végezhető el.



5.2 Emelés anyagmozgató hevederekkel

Ebben az esetben emelés csak anyagmozgató hevederekkel végezhető (min. 1000 daN / 2200 lb kapacitással), amelyek elbírják a készülék súlyát.

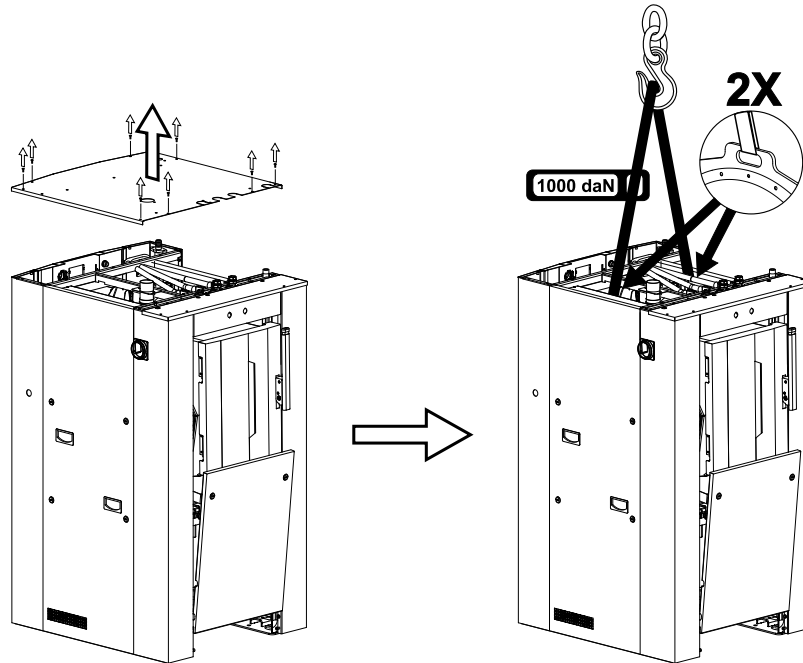
Vegye le a felső fedelet, és bújtsa át a hevedereket az emelőnyílásokon.



Vigyázat



Ügyeljen rá, hogy a hevedereket helyesen vezesse, közben vigyázzon, nehogy benyomódjanak a készülék elemei.



Vigyázat



A burkolat benyomódásának elkerülése érdekében soha ne mászon vagy álljon fel a készülék tetejére.

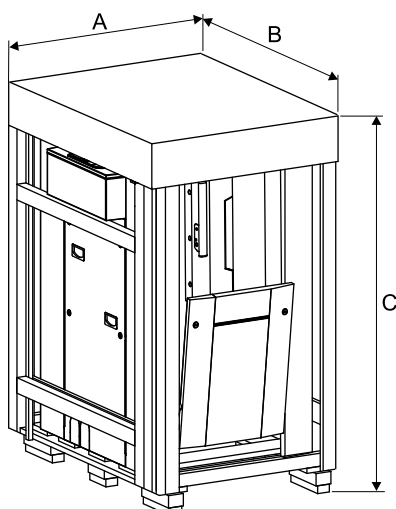


6 Csomagolás - Tömeg

6.1 Csomagolás

Csomagolás méretek, mm/coll	A. méret	B. méret	C. méret
WB6–20 típusú mosógép-centrifuga, egyajtós	1065/41,92	1390/54,72	1830/72,04
WB6–20 típusú mosógép-centrifuga	1065/41,92	1390/54,72	1830/72,04
WB6–27 típusú mosógép-centrifuga, egyajtós	1220/48,03	1390/54,72	1830/72,04
WB6–27 típusú mosógép-centrifuga	1220/48,03	1390/54,72	1830/72,04

WB6–35 típusú mosógép-centrifuga, egyajtós	1440/56,69	1390/54,72	1830/72,04
WB6–35 típusú mosógép-centrifuga	1440/56,69	1390/54,72	1830/72,04



6.2 Súly

Tömeg, kg/lb (készülék + rekesz)	
WB6–20 típusú mosógép-centrifuga, egyajtós	675/1488
WB6–20 típusú mosógép-centrifuga	700/1543
WB6–27 típusú mosógép-centrifuga, egyajtós	715/1576
WB6–27 típusú mosógép-centrifuga	740/1631
WB6–35 típusú mosógép-centrifuga, egyajtós	775/1708
WB6–35 típusú mosógép-centrifuga	800/1764

* A pontos tömeg a felszerelt tartozékoktól függ.

7 Műszaki jellemzők

7.1 Műszaki adatok

	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Dob átmérő	mm	770	770	770
Dob hossza	mm	474	585	805
Dob térfogat	liter	189	250	350
Belső dob ajtajainak nyitása (HxM)	mm	350x400	450x400	600x400
Külső dob ajtajainak nyitása (HxM)	mm	365x587	468x587	658x587
G-faktor, max.		350	350	350
Specifikus töltet	kg	20	27	35
Alapterület	m ²	1,12	1,29	1,56
Max. egyensúlyhiány	kg	2,5	3,6	4,8
Nettó tömeg	kg	670*	710*	770*
Betöltött tömeg (magas szint)	daN	796	885	1015
Vízmennyiség, mosás (alacsony vízszint)	l	54	75	105
Vízmennyiség, mosás (magas vízszint)	l	108	150	210
Hővesztesség		A telepített fűtési teljesítmény 3%-a		

* A pontos tömeg a felszerelt tartozékoktól függ.

7.2 Csatlakozások

Víz	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Vízszelvények csatlakozása	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Kapacitás 250 kPa-nál	l/perc	70	70	70
A vizes szelep üzemelési határértékei	kPa	50–300	50–300	50–300
Adott program vízfogyasztása ¹	l	213	308	426

Leeresztés	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Vízleeresztő csatlakozása, külső ø	mm	75	75	75
Kettős vízleeresztő csatlakozása (opcionális) külső ø	mm	75	75	75
Leeresztett víz maximális áramlási sebessége	l/perc	240	240	240
Hulladékvíz gyűjtőedénye	DN-mm	150	150	150

Szellőzőnyílás	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Levegőszelep-csatlakozás, külső ø	mm	60	60	60

Folyékony tisztítószer	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Folyékony tisztítószer csatlakozása, külső ø	mm	25	25	25

Gőz	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Gőzbeáramlási nyílás, normál	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Gőzbeáramlási nyílás, alacsony nyomás	mm-BSP	DN25–1"	DN25–1"	DN25–1"
Normál gőznyomás	kPa	300–600	300–600	300–600
Alacsony nyomás	kPa	50	50	50

1. ISO 93 98–4 szabvány B. típus

Gőzszelep üzemelési határértékei (nem alacsony nyomás esetén)	kPa	100–600	100–600	100–600
Instant gőzáramlási sebesség 600 kPa nyomáson	kg/h	72	72	72
Gőzfogyasztás normál ciklusnál ¹	kg 600 kPa-nál	8	11	14
Gőzfogyasztás normál ciklusnál ¹	kg 50 kPa-nál	10,8	14,4	19,2

Termikus folyadék vagy indirekt gőz	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Termikus folyadék bemenete vagy indirekt gőz felfűtése	mm-BSP	DN15–1/2"	DN15–1/2"	DN15–1/2"
Termikus folyadék visszatérése vagy indirekt gőz felfűtése	mm-BSP	DN15–1/2"	DN15–1/2"	DN15–1/2"
Maximum hálózati nyomás	kPa	600	600	600
Telepített hőfejlesztési teljesítmény	kcal	34400	34400	34400
Átlagos hőfejlesztési teljesítmény	kcal/h	10500	11500	12500
Belső űrtartalom termikus folyadék	l	1,8	2,29	2,65

Gáz	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Gázcsatlakoztatás	mm-BSP	DN20–3/4"	DN20–3/4"	DN20–3/4"
Égési termékek kiürítése	mm	125	125	125

Elektromos	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Tápfeszültség	V	380/415	380/415	380/415
Gyakoriság	Hz	50/60	50/60	50/60
Elektromos kábel (keresztmetszet)	mm ²	Lásd a „Tápkábel keresztmetszete” fejezetet		
Névleges elektromos teljesítmény, gázfűtés	kW	6,3	6,5	6,7
Névleges elektromos teljesítmény, elektromos fűtés	kW	15	19,5	28,8
Névleges elektromos teljesítmény, gőzfűtés	kW	6	6,2	6,4

Fűtés	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
Telepített fűtési teljesítmény, gázfűtés	kW	40	40	40
Telepített fűtési teljesítmény, elektromos fűtés	kW	13,5	18	27
Elektromos fogyasztás standard ciklushoz, gázfűtés	kWh	0,5	0,57	0,65
Elektromos fogyasztás standard ciklushoz, elektromos fűtés	kWh	11,3	12,7	18,6
Elektromos fogyasztás standard ciklushoz, gőzfűtés vagy termikus folyadék	kWh	0,4	0,45	0,5

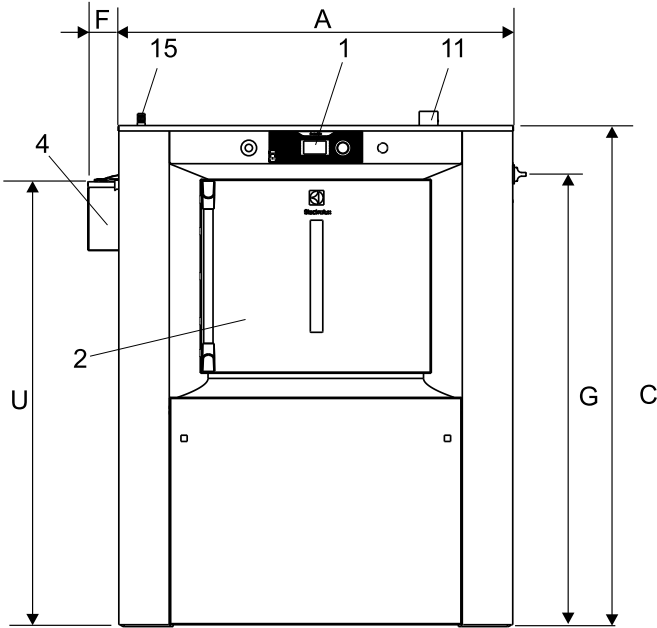
Padlóterhelés	Egységek	WB6–20	WB6–27	WB6–35
A dinamikus erő frekvenciája	Hz	15,2	15,2	15,2
Maximális átadott padlóterhelés	daN	820	878	1012
A padlóra átvitt max. nyomás	kPa	8,82	7,98	7,55

7.3 Méretek — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35

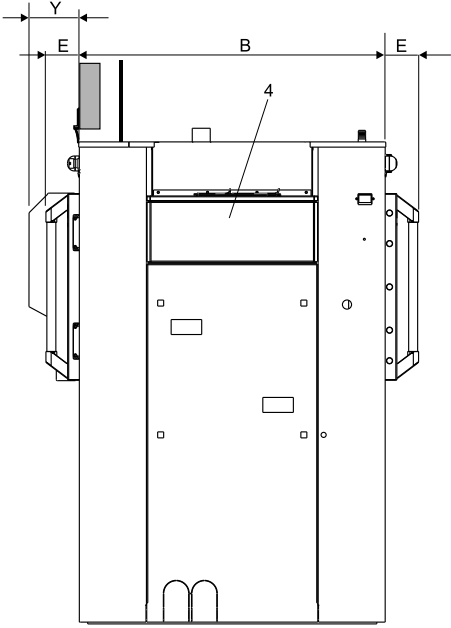
WB6–20																							
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
915	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	360	170	75	880	410	270	1440	60	475	175°

WB6–27																							
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
1050	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	440	170	75	880	410	270	1440	60	575	175°

WB6–35																							
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
1270	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	550	170	75	880	410	270	1440	60	730	175°

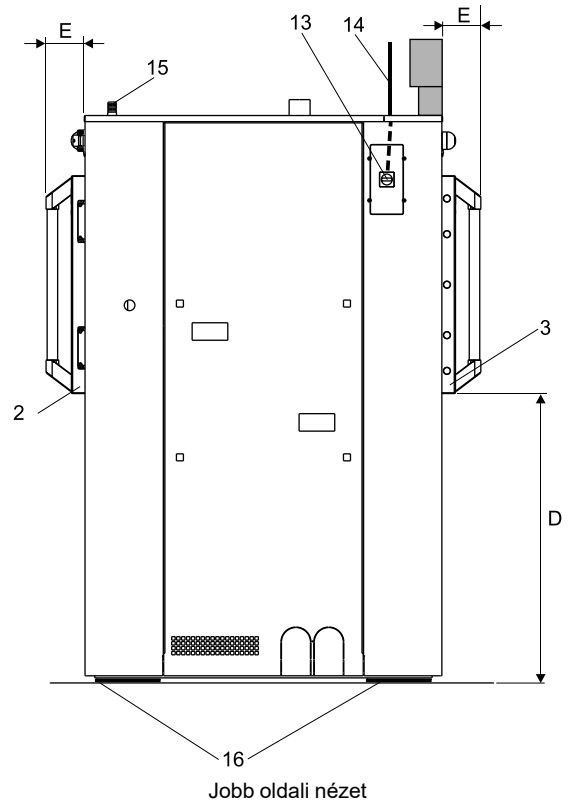


Előlnézet



Bal oldali nézet

1	Kezelőpanel	10	Kettős vízleeresztő csatlakozása (opcionális)
2	Betöltőajtó	11	Levegőszellőző csatlakozása
3	Kirakodóajtó	12	Elektromos csatlakozás
4	Mosószertartály	13	Főkapcsoló
5	Hideg kemény víz bevezetése	14	Elektromos kábel
6	Melegvíz-bevezetés	15	Folyékony mosószer bevezetése
7	Hideg lágy víz bevezetése (opcionális)	16	Gumilap
8	Gőzcsatlakozás	17	Hulladékvíz gyűjtőedénye
9	Lefolyó csatlakozás	Y	Opcionális AIDO = 170 mm a bal oldali nézeten



8 Hangszintek

A készülék hangteljesítményszintje az ISO 3747:2012 segítségével kerül meghatározásra.

Az IEC 60704–2–4 tesztкод szerint a hangteljesítményszint centrifugázás és mosás közben az alábbi táblázatnak felel meg:

Mosogatás	dB(A)	67
Centrifugálás	dB(A)	82

9 Munkahelyi világítás

A világítást úgy kell megtervezni, hogy a kezelőnek ne kelljen erőltetnie a szemét; mindenféle vakítás nélkül egységesnek kell lennie, továbbá elegendőnek az esetleges veszélyforrások észlelésére.

A ruhaipar által a szövetek vizsgálatához ajánlott munkahelyi átlagos világítási érték **500 lux**.

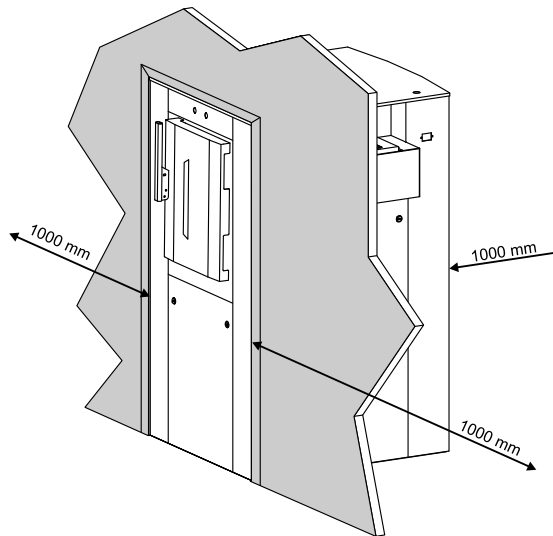
Amikor csak lehet, a munkahelyet nappali fénnel kell megvilágítani.

10 Kellékek

Miután a burkolatot kinyitotta, a jelen kézikönyvet és a külső ajtó manuális nyitásához szükséges szerszámot kivette (lásd a **következő fejezetben**), kiveheti a belső dob belsejében elhelyezett dobozt.

- Az egyes gépekkel szállított tartozékok
 - 1 használati utasítás + átalakítási kézikönyv
 - 3 kulcs a burkolatokhoz
 - 2 vagy 3 rozsdamentes acél flexibilis cső 3/4" + 2 vagy 3 rosttömítés
 - 2 vagy 3 vízszűrő 3/4"
 - 2 vagy 3 kiálló gomb 3/4"
 - 1 alsó csatlakozás $\varnothing$ 60 + 1 karima
 - 1 tömlő $\varnothing$ 75 mm + 1 karima a leeresztéshez
 - 1 csatlakozó tömlő
 - 4 rögzítőcsap
 - 4 ütköző (a beállításokat lásd a magyarázatoknál)
- Az egyes gőzfűtéses gépekkel szállított tartozékok
 - 1 gőz szolenoid szelep
 - 1 gőz, flexibilis
 - 1 gőzszűrő
 - 1 csőcsatlakozó
- Az egyes gázfűtéses gépekkel szállított tartozékok
 - 4 méter kék flexibilis cső
 - 2 cső $\varnothing$ 125 mm (5"), hossz 500 mm (20"), amit a kéménynél kell bekötni
 - 1 T-négyszögletes cső $\varnothing$ 125 mm (5") és egy repedésálló kéményszabályozó, amit a gázcserélő fölé kell bekötni
 - 1 huzatgyorsító, hogy elszívja az elégett gáz maradékát, amit a kéménynél kell bekötni (3 részben)
 - 4 karima $\varnothing$ 40–60
- Az egyes higiénikus mosógépekkel szállított tartozékok
 - 1 gumitömítés+ alumínium préselt szakaszok
 - 4 karimás biztonsági zár (tömegmérő berendezéssel ellátott készülékek)

11 Aszeptikus válaszlap

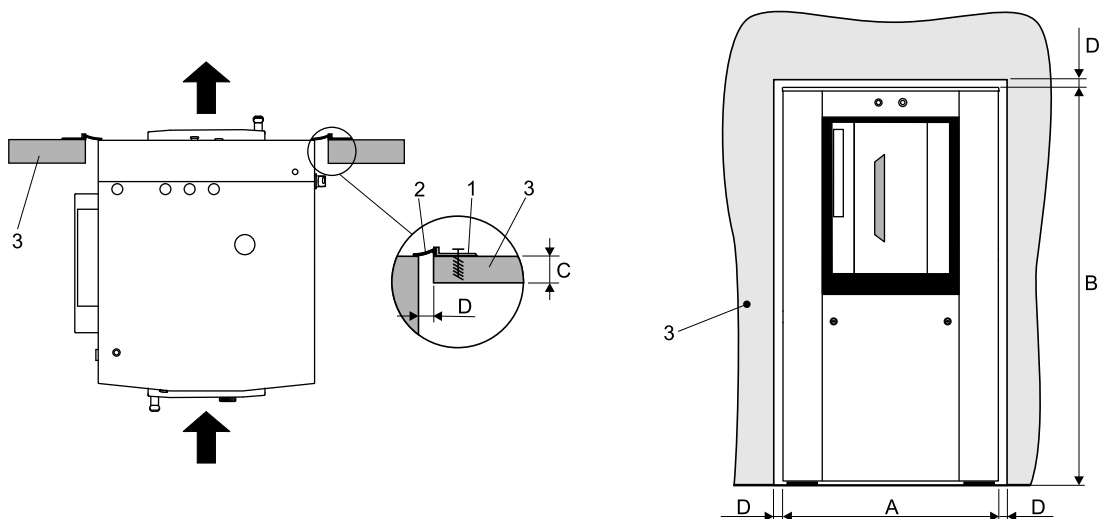


Hagyjon legalább 1 m-t (40") (az EN 60204 szabvány ajánlása szerint) a készülék, a falak, illetve az oldalt található más készülékek között.

1	Alumínium préselt szakasz
2	Gumitömítés
3	Aszeptikus válaszlap

mm/coll	A	B	C	D
WB6-20	915/36,02	1620/63,78	*	30/1,18
WB6-27	1050/41,34	1620/63,78	*	30/1,18
WB6-35	1270/67,72	1620/63,78	*	30/1,18

* Minimum 70 mm (2,76"), maximum 100 mm (4"),.



d2026

- Az aszeptikus válaszlapot (3) a gép beszerelése után meg kell építeni.
- Szerelje be a gumitömítést (2) az alumínium préselt szakaszba (1).
- Rögzítse az alumínium préselt szakaszt (1) csavarokkal az aszeptikus válaszlapban (3).

Ha a készülékeket 100 mm-nél vastagabb meglévő falakba kell telepíteni (4"), azt javasoljuk, rendelje meg speciális aszeptikus vázkészletünket.

12 Gépészeti telepítés

A mosógép-centrifuga a célállomástól függően önmagában, illetve szállításhoz használt raklapon és/vagy műanyag fóliával körbetekerve kerül kiszállításra.

Egyes esetekben előfordul, hogy rekeszben vagy tengeri csomagolásban (fadobozban) szállítják ki.

12.1 Kicsomagolás

Tekerje le a műanyag fóliát, illetve vegye le a készüléket a raklapról.

Az anyagkezelő műveletek leírását olvassa el a használati utasítás anyagkezelésre vonatkozó fejezetében.



Fontos



Ellenőrizze, hogy nem következett-e be sérülés szállítás közben.

12.2 Telepítés

A telepítést hozzáértő technikusoknak kell lebonyolítaniuk a helyi előírásoknak és szabályozásoknak megfelelően. Amikor nincsenek helyi előírások és szabályozások, a telepítésnek a vonatkozó európai szabványoknak kell megfelelniük.

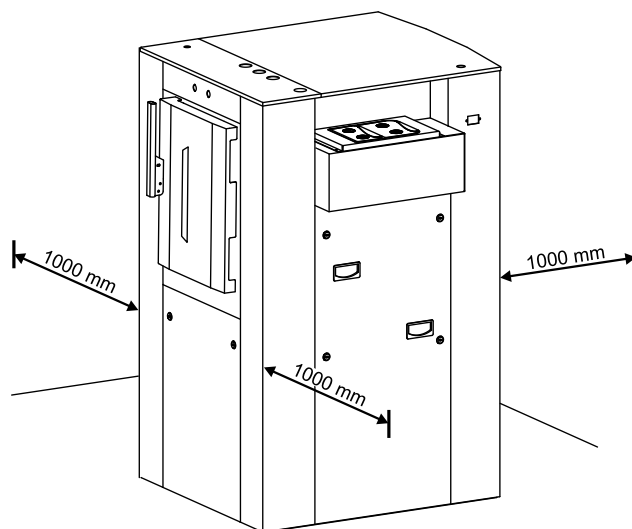
A készüléket tökéletesen egyenletes, erős és vízszintes felületre kell telepíteni, amely képes ellenállni a műszaki jellemzők között feltüntetett erőknek.

Ne használjon a készülék beállításához kiegyenlítő lemezt.

A vízszint beállítását a készülék talpán elhelyezett vízmértékkel kell végezni.

Olyan helyen kell felállítani a mosógép-centrifugát, ahol a felhasználó könnyen hozzá tud férni, a szerviztechnikus pedig el tudja végezni a munkáját.

Hagyjon legalább 1 m-t (40") (az EN 60204 szabvány ajánlása szerint) a készülék, a falak, illetve az oldalt található más készülékek között.



12.3 A lengéscsillapító talpak telepítése

A talaj és a készülék előkészítése.

- Gondosan zsírtalanítsa a talajt és a készülék alaplemezeit.

A lengéscsillapító talpak elhelyezése.

- Tegye az egyes lengéscsillapító talpakat (P) a megfelelő helyre (lásd az ábrát), miközben sorban megemeli a készülék alátámasztó pontjait, és figyelni, hogy a talp becsússzon az alaplemezek belsejébe.

A készülék üzembe helyezése

- Időpont: a készülék üzembe helyezése előtt minden alátámasztó pontot be kell ágyazni a talp felső rétegének tömörítésével, az alsó réteget pedig be kell nyomni a porózus talajba.

A tömörítési idő 18 °C környezeti hőmérsékleten 2 óra.



Figyelmeztetés



Elektromos biztonsági zár.
Mivel a gumi nagyszerűen szigeteli az áramot, kötelező földelni a készüléket.

A lengéscsillapító talpakkal tömített készülékek mozgatása

- A lengéscsillapító talpakkal tömített készülékek mozgatása

12.4 Utasítások a készülék földhöz rögzítéséhez



Vigyázat



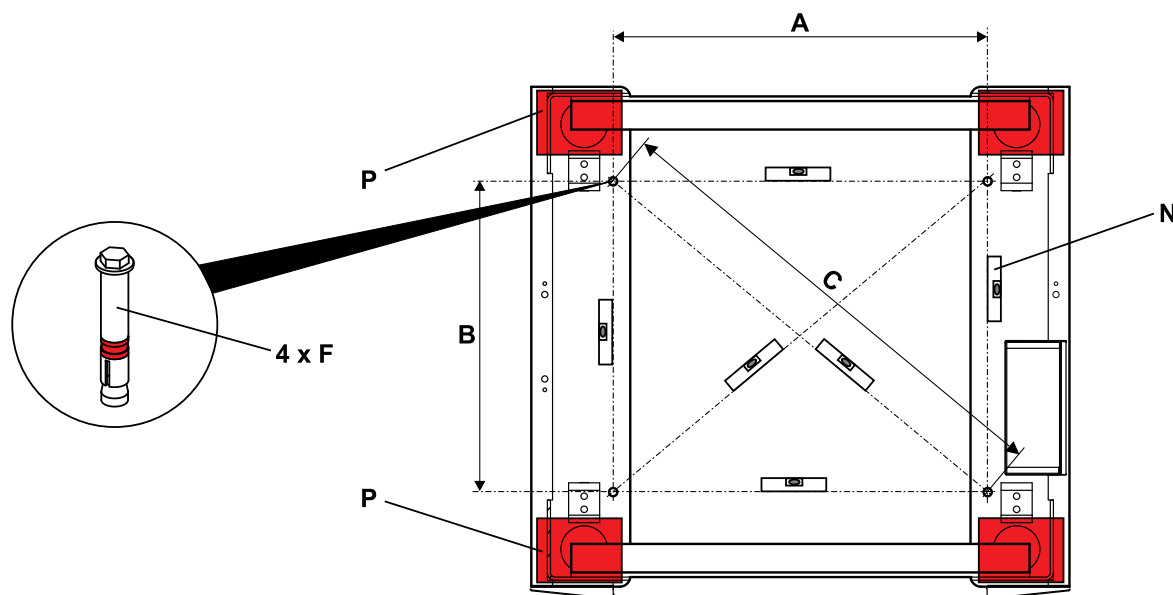
Csak a tömegmérő berendezéssel nem rendelkező készülékek esetében

Helyezze a készüléket tökéletesen egyenletes és vízszintes felületre.

Szabályozza vízmérték segítségével (lásd az ábrát).

Minden egyes pontnak szintben kell lennie.

	A	B	C
WB6-20	568 mm	600 mm	826 mm
WB6-27	723 mm	600 mm	939 mm
WB6-35	944 mm	600 mm	1118 mm
WB6-20 szimpla ajtó	568 mm	600 mm	826 mm
WB6-27 szimpla ajtó	723 mm	600 mm	939 mm
WB6-35 szimpla ajtó	944 mm	600 mm	1118 mm



Jelölje ki a rögzítőtiplikhez fúrandó lyukakat, majd fúrja ki őket, hogy be lehessen tenni a 4 tiplit, amelyek a padlóhoz fogják rögzíteni a készüléket.

Helyezze a készüléket megfelelő helyzetbe, és rögzítse a tiplikkel, de ne szorítsa meg őket.

Ütközők: P

Vízszint: N

Rögzítőtiplik: F



Vigyázat

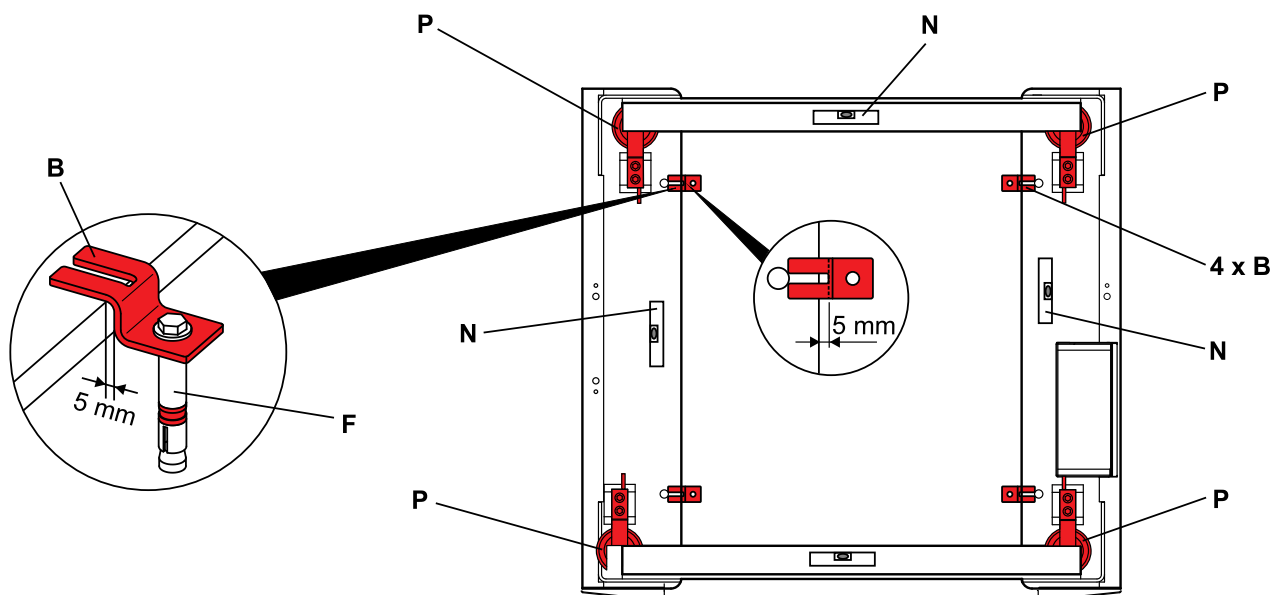


Csak a tömegmérő berendezéssel rendelkező készülékek esetében.

Helyezze a készüléket tökéletesen egyenletes és vízszintes felületre.

Szabályozza vízmérték segítségével (lásd az ábrát).

Minden egyes pontnak szintben kell lennie.



Tömegmérő berendezés: P

Vízszint: N

Rögzítőtiplik: F

Karimás biztonsági bilincsek: B

Jelölje ki, hol kell lyukat fúrni a rögzítőtiplik (F) számára, majd fúrja meg a lyukakat a karimák rögzítéséhez (lyukak $\varnothing$ 12 mm (1/2"), mélység 80 mm (3")). Tegye a tipliket a karimákba, tegye a helyére a karimákat és a csavart.

13 Vegye le a szállításhoz felszerelt bilincseket

Amikor a készüléket beteszik a helyére, mindenekelőtt az alább leírtak szerint ki kell venni a szállításhoz felszerelt bilincseket:

13.1 Vegye le a burkolatról a szállításhoz felszerelt bilincseket:

Vegye le a piros szállítási rögzítésekkel biztosított elülső és hátsó burkolatokat.

Őrizze meg a csavarokkal és töcsavarokkal együtt a szállítási bilincseket, hogy ha később meg kell emelni a készüléket, újra össze tudja őket szerelni.

13.2 Vegye le a szállításhoz felszerelt bilincseket:



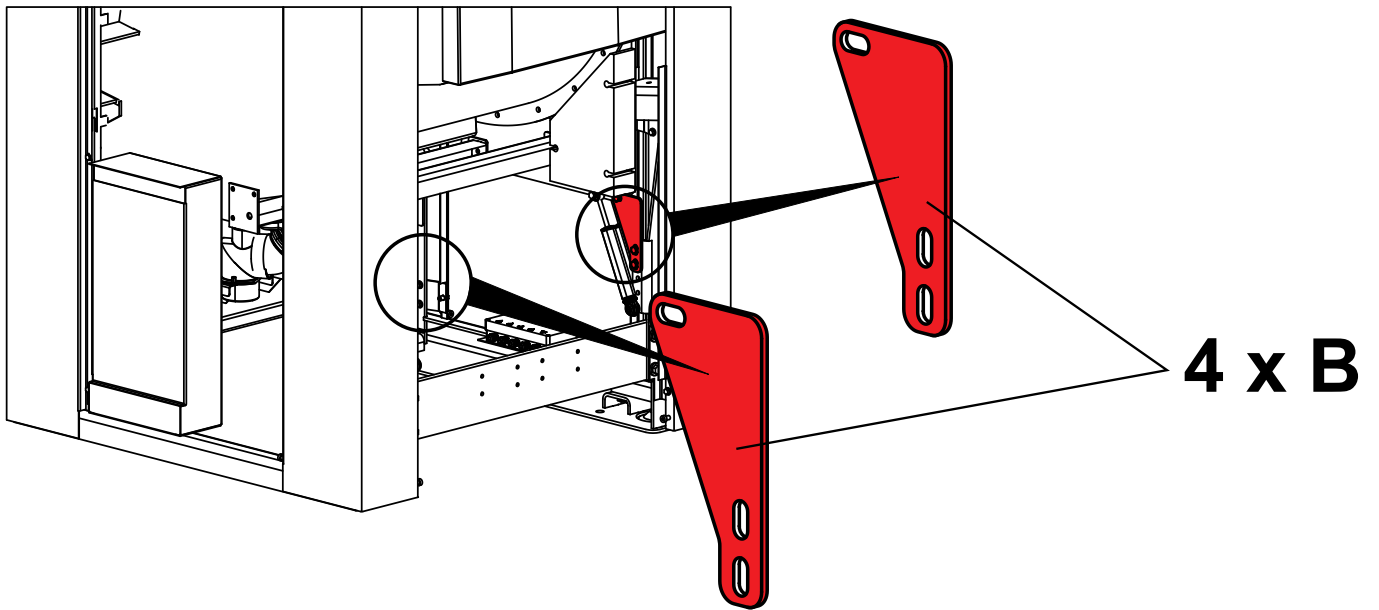
Fontos



Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kötelező levenni a szállításhoz felszerelt 4 bilincset.

Ehhez le kell venni az elülső és a hátsó burkolatot, majd ki kell venni a szállítási kengyeleket (B) rögzítőcsavarokat.

Őrizze meg a csavarokkal és töcsavarokkal együtt a szállítási bilincseket, hogy ha később meg kell emelni a készüléket, újra össze tudja őket szerelni.

**Fontos**

Soha ne mozgassa a készüléket a szállítási kengyelek nélkül.

14 Vízhálózatra csatlakoztatások

A mosógép-centrifugák összeszerelése két vízbevezetéssel, normál kivitelben történik.

Egy forróvíz- és egy hidegvíz-bevezetés. Opcionálisan egy harmadik vízbevezetés is lehetséges.

A készülék bevezetőcsöveit a telepítés és a szervizelés megkönnyítése érdekében fel kell szerelni kézi elzáró szelepekkel. A kézi elzáró szelepekre teflonszalaggal szereljen fel szűrőket. Ellenőrizze, mit mondanak a helyi közműszabályok a visszacsapó szelepek felszereléséről. A készülék szűrőjének bemenetéhez szükségszerűen fel kell szerelni egy hálót, amelynek a szemmérete 0,3 mm legyen.

Ha egy víz szolenoid vagy víz pneumatikus szelep a szűrők hiánya vagy rossz karbantartása miatt hibásan működik, nem érvényesíthető rá a garancia.

Az alábbi értékek vonatkoznak a víznyomásra:

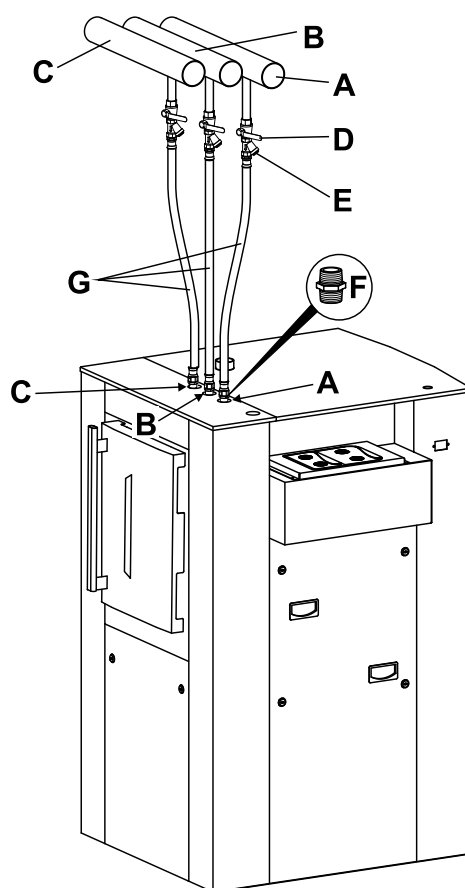
Vízellátási nyomás, 50 kPa (7.25 psi) min.

Vízellátási nyomás, 300 kPa (43,5 psi) max.

A tömlőket a készülékhez csatlakoztatás előtt át kell mosni.

A példaként mutatott alábbi ábra a készülék különböző bemenetekhez csatlakozását mutatja.

- A** Kemény víz bemenet DN 20 (¾" BSP)
- B** Forró víz bemenet DN 20 (¾" BSP)
- C** Hideg lágy víz bemenet (opcionális) DN 20 (¾" BSP)
- D** Kézi elzáró szelep DN 20 (¾" BSP) (az ügyfél biztosítja)
- E** Vízsűrő (tartozék)
- F** Kiálló gomb DN 20 (¾" BSP) (tartozék)
- G** Flexibilis cső DN 20 (¾" BSP) (tartozék)



15 Lefolyó csatlakozás

A készülék kifolyócsőhüvelyének külső átmérője 75 mm (3"). A készülék alatt helyezkedik el.

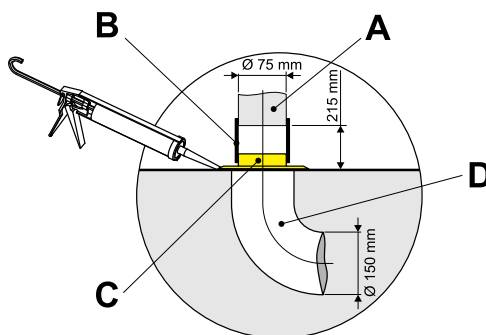
A hulladékvíz gyűjtőedényén - átmérő 150 mm (6") (az ügyfél gyártja le) - kell lennie egy 3 cm/m (3%-os) ejtésnek, és ellen kell, hogy álljon a 90 °C-os (194 °F) hőmérsékletnek. A helyi előírások és szabályok értelmében az általános hulladékvíz-hálózatra kell rákötni.

Tegye fel és csatlakoztassa a hulladékvíz gyűjtőedényéhez a készülék leeresztő hüvelyét (gumikönyök és csatlakozó fúvóka a készülékben a karimákkal együtt a készülékkel érkezik).

Rajz a lefolyó hulladékvíz gyűjtőedényhez csatlakozásáról

1. Kösse rá a tömlőt (B) a csatlakozó fúvókára (C).
2. Tömítse le és rögzítse a fúvókát (C) 2 csavar segítségével.
3. Majd kösse a tömlőt (B) a lefolyó leeresztő hüvelyére (A).

A	A lefolyó leeresztő hüvelye
B	Csatlakozó tömlő
C	Csatlakozó fúvóka
D	Hulladékvíz gyűjtőedénye



15.1 Lefolyócsatlakozás a gép mellett (külön kapható extra tartozékok)

A szimpla vagy a dupla lefolyókat a mosógép-centrifuga jobb vagy bal oldalán is be lehet kötni.

A higiénikus mosógépet a gép hátulján is be lehet kötni a lefolyóba.

Alább található a meglévő bekötőkészletekre történő hivatkozások.

	Bal oldali lefolyó csatlakozókészlete		Jobb oldali lefolyó csatlakozókészlete		Hátsó lefolyó csatlakozókészlete	
	Szimpla lefolyó	Kettős lefolyó	Szimpla lefolyó	Kettős lefolyó	Szimpla lefolyó	Kettős lefolyó
WB6-20 szimpla ajtó	55015682	55015684	55015682	55015684	55014557	55014558
WB6-27 szimpla ajtó	55015682	55015684	55015682	55015684	55014557	55014558
WB6-35 szimpla ajtó	55015683	55015685	55015683	55015685	55014557	55014558
WB6-20	55015682	55015684	55015682	55015684	—	—
WB6-27	55015682	55015684	55015682	55015684	—	—
WB6-35	55015683	55015685	55015683	55015685	—	—



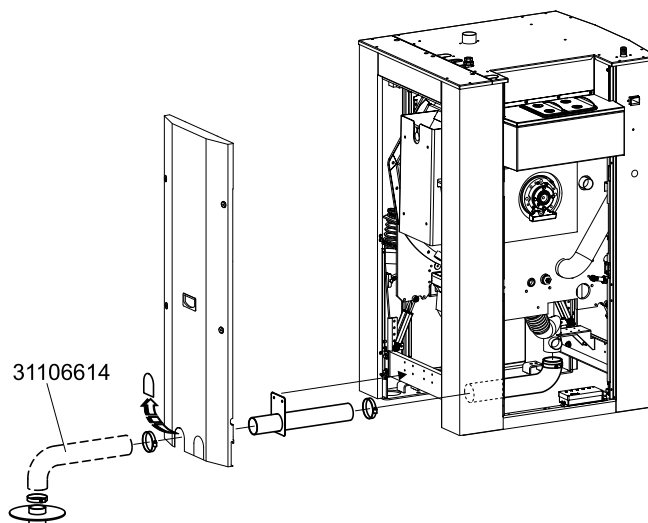
Fontos



Előfordulhat, hogy a készülék kapacitásától függően el kell vágni a készletben kapott tömlőt.

15.2 Lefolyócsatlakozó a készülék hátulján.

Nem higiénikus mosógépek



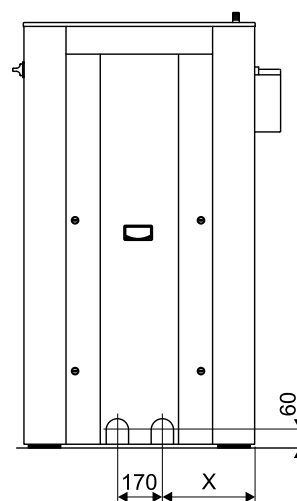
Vegye le a mosógépről a burkolatot, hogy könnyen hozzá tudjon férni a lefolyószelephoz.

A különböző tömlőket és azok karimáit a fenti ábrán látott módon szerelje fel és csatlakoztassa a mosógéphez.

Ne felejtse el levenni a hátsó burkolat kivágott elemét, hogy át tudja bújtatni a gumitömlőt, majd cserélje ki a burkolatokat.

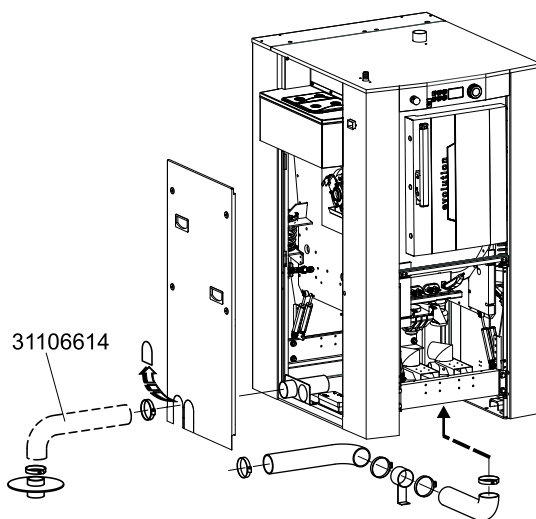
Hátsó nézet

WB6-20 → X = 360 mm
WB6-27 → X = 440 mm
WB6-35 → X = 550 mm



15.3 Lefolyócsatlakozó a készülék bal oldalán.

Az összes alátét

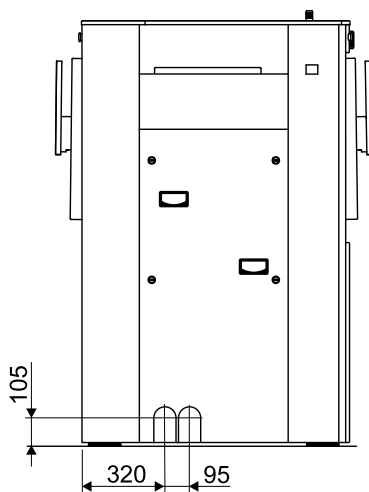


Vegye le a mosógépről a burkolatot, hogy könnyen hozzá tudjon férni a lefolyószelephez.

A különböző tömlőket és azok karimáit a fenti ábrán látott módon szerelje fel és csatlakoztassa a mosógéphez.

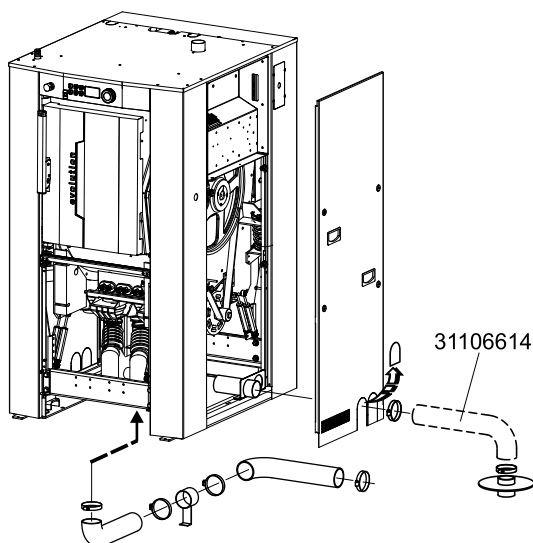
Ne felejtse el levenni a bal oldali burkolat kivágott elemét, hogy át tudja bújtatni a gumitömlőt, majd cserélje ki a burkolatokat.

Bal oldali nézet



15.4 Lefolyócsatlakozó a készülék jobb oldalán.

Az összes alátét

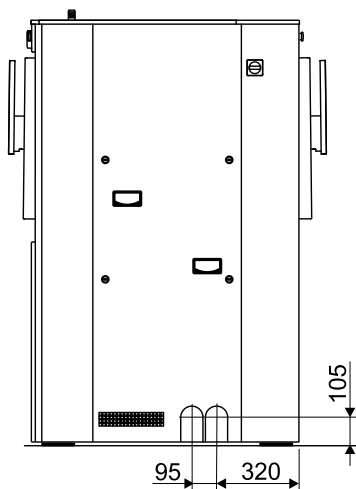


Vegye le a mosógépről a burkolatot, hogy könnyen hozzá tudjon férni a lefolyószelephoz.

A különböző tömlőket és azok karimáit a fenti ábrán látott módon szerelje fel és csatlakoztassa a mosógéphez.

Ne felejtse el levenni a jobb oldali burkolat kivágott elemét, hogy át tudja bújtatni a gumitömlőt, majd cserélje ki a burkolatokat.

Jobb oldali nézet



16 Elektromos tápellátás



Használat előtt a mosógép-centrifugát a hatályos szabványoknak megfelelően, helyesen földelt hálózati aljzatba kell csatlakoztatni.



Vigyázat



A gép elektromos telepítését szakképzett személyzetnek kell végeznie.



Vigyázat



A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizni kell, hogy az elektromos feszültség megfelelő, a tápellátás pedig ki-elégítő legyen.



Vigyázat



A főkapcsoló a készülék jobb oldalán található, és ez matricával van azonosítva.



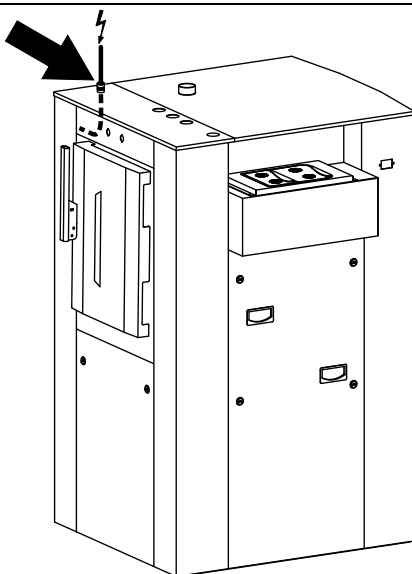
Figyelem!

Az áramellátás elektronikája (például a konverter vagy a szűrő) a fékek váratlan felengedését eredményezheti a 30 mA-s differenciál áramú készülékeknél.

Ennélfogva mosógépeinken B. típusú maradvány differenciál védelmi rendszert kell alkalmazni, amely az NFC 15100 szabványnak megfelelően 300 mA megerősített immunitással rendelkezik.

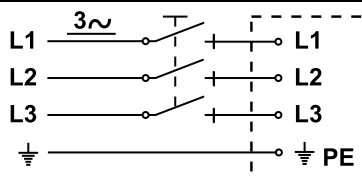
A be nem tervezett tevékenységek elkerülése érdekében kizárólag maradványáramos differenciál védelmi rendszereket szabad használni, amelyekben a szivárgási tranziensáram tekintetében magas szintű a megerősített immunitás.

Bújtsa át a készülék tápkábelét a készülék tetején található tömszelencén.



d2031

Minden egyes készülékhez telepítsen rögzített multipoláris árammegszakítót (vagy védő biztosítékokat) a mosógép fő szekrényébe.



d0466

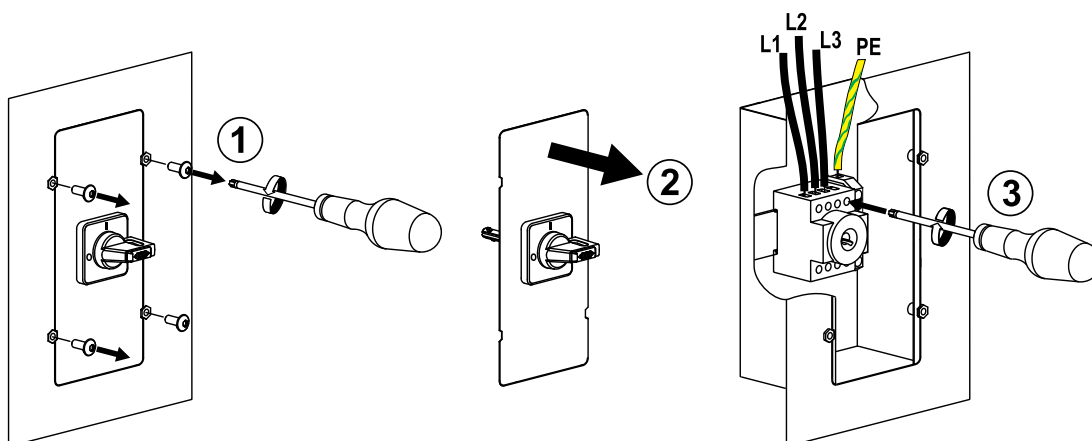
Kösse rá a tápkábelt a készülék főkapcsolójára. Kösse rá a 3 fázist a főkapcsolóra (lásd L1, L2 és L3 jelölés), majd kösse rá ugyanezen főkapcsoló földkivezetésére (PE) a földkábelt. (lásd a „Funkciók ellenőrzése” fejezetet).



Vigyázat



Amennyiben a készülékbe integrált tömegmérés van beépítve, flexibilis tápkábel segítségével kell csatlakoztatni a készüléket.



Géptípus	Fűtés	Tápfeszültség	Névleges teljesítmény	Névleges intenzitás	Csatlakozókábel keresztmetszete	Védelem
WB6–20	Gáz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,3 kW	9,1 A	4 x 2,5mm ²	3 x 16 A
	Elektromos	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	15 kW	21,6 A	4 x 6mm ²	3 x 32 A
	Gőz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6 kW	8,7 A	4 x 2,5mm ²	3 x 16 A
WB6–27	Gáz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,5 kW	9,4 A	4 x 2,5mm ²	3 x 16 A
	Elektromos	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	19,5 kW	28,2 A	4 x 6mm ²	3 x 40 A
	Gőz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,2 kW	9 A	4 x 2,5mm ²	3 x 16 A
WB6–35	Gáz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,7 kW	9,7 A	4 x 2,5mm ²	3 x 16 A
	Elektromos	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	28,8 kW	41,6 A	4 x 10mm ²	3 x 50 A
	Gőz	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,4 kW	9,3 A	4 x 2,5mm ²	3 x 16 A

17 Folyékony tisztítószer csatlakozója



Vigyázat



A folyékony tisztítószeres különösen agresszív.

Azt tanácsoljuk, hogy kizárólag 9-nél alacsonyabb pH-val rendelkező termékeket használjon, hogy ne ártson a készülék gumielemeinek.

Kötelezően hígítsa fel az összes mosószert a készülékbe adagolás előtt.



FOLYÉKONY MOSÓSZER HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

A használatot követően mindig maradnak vegyszerek a folyékony mosószert adagolócsöveiben.

Amikor a készülék éppen nem üzemel, a mosószert lassan csöpöghet, és ennek következtében gyorsan elkorrodálhatja a vele érintkezésbe kerülő elemeket.

Ennek (vagyis a dob fehérítőszer miatti korrodálásának) elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, használjon egy készüléket, amellyel minden este ki tudja üríteni a folyékony mosószert-elosztó csöveket.



Vigyázat



A mosószerek áramoltatásának a készülék üzemelésétől függetlenül kell történnie.

A mosószerek szabályozásával kapcsolatos információkat kötelező továbbadni.

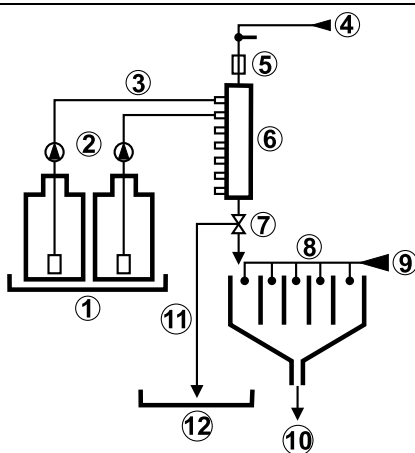
Az elektromos szekrény minden csatlakozásához fontos árnyékolt vezetékeket használni

17.1 Folyékony mosószerek csatlakoztatási terve

Azt tanácsoljuk, hogy az itt látott két rendszer közül használja az egyiket a folyékony mosószerek csatlakoztatásához

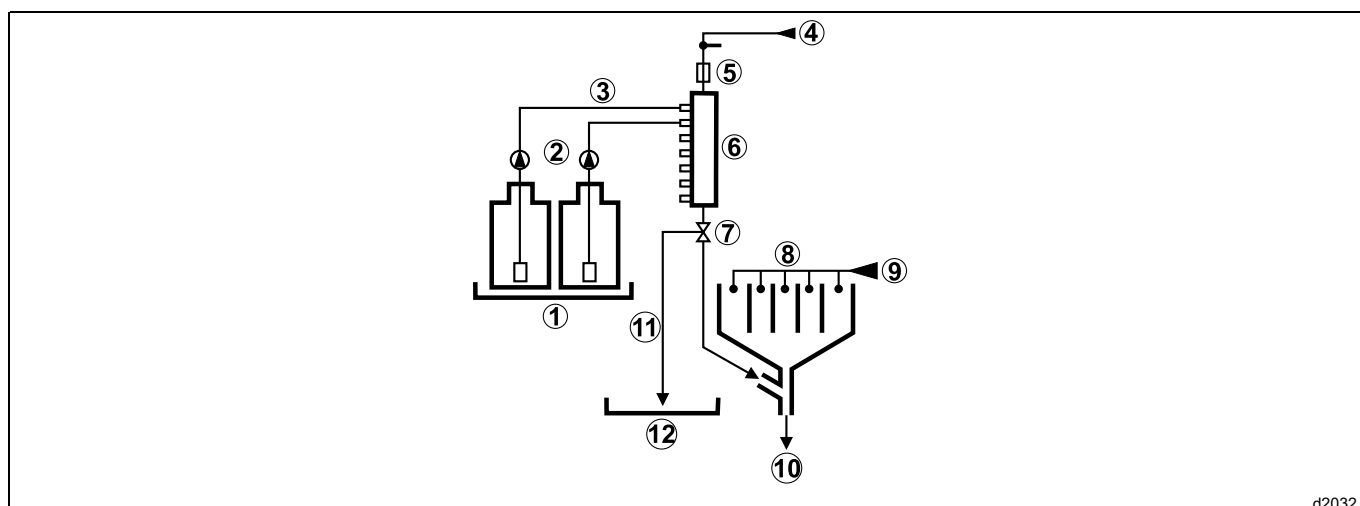
Szimpla bemenetű adagoló szabályozó kötelező öblítő készülékkel.

1	Visszatartó tartály	7	3-utas szelep
2	Szivattyú	8	Mérőpoharak + öblítés
3	Folyékony tisztítószeres	9	Víz
4	Víz	10	Mosógép-centrifuga
5	Mosószertesz-öblítő szolenoid szelepe	11	A visszatartó tartály felé
6	Adagolásszabályozó	12	Visszatartó tartály



Több-bemenetű adagoló szabályozó kötelező öblítőkészülékkel.

1	Visszatartó tartály	7	3-utas szelep
2	Szivattyú	8	Mérőpoharak + öblítés
3	Folyékony tisztítószer	9	Víz
4	Víz	10	Mosógép-centrifuga
5	Mosószerrekesz-öblítő szolenoid szelepe	11	A visszatartó tartály felé
6	Adagolásszabályozó	12	Visszatartó tartály



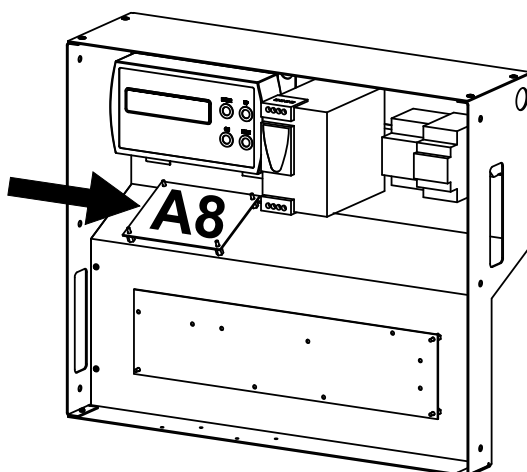
17.2 Elektromos folyékony mosószer csatlakozás



Az elektromos telepítést egy jogosult személynek kell elvégeznie.



Az A8 output relé kártya segítségével a folyékony mosószerek 1-16 szolenoid szelepéhez lehet csatlakozni. A kártya az elektromos szekrényben található.



Vezesse el a csatlakozókábeleket a válaszlapok találkozásánál és át a készüléken.

A J802 kapcsolóblokkján lévő vezetékek bekötéséhez nyúljon be csavarhúzóval a felső nyílásba, és nyissa ki a kábelbilincset.



Vigyázat



Még a készülék kikapcsolt állapotában is legyen óvatos, a mosószerszállító elemből továbbra is érkezik áram erre a lapra.
A beavatkozások előtt is rögzíteni kell.

Csatlakozás az A8 output relé kártyára.

C

Közös jelzések

1

Jel 1

2

Jel 2

3

Jel 3

4

Jel 4

5

Jel 5

6

Jel 6

7

Jel 7

8

Jel 8

9

Jel 9

10

Jel 10

11

Jel 11

12

Jel 12

13

Jel 13

14

14. jelzés (a vízszint által szabályozva)

15

15. jelzés (a vízszint által szabályozva)

16

16. jelzés (fenntartva)

Tápfeszültség: 250 V~ maximum
Maximális intenzitás: 6 A.

18 Gőzcsatlakozás

A gőz szolenoid szelepet szállítás céljából le lehet szerelni és hozzátenni a kartondobozban lévő kiegészítőkhöz.

A készülék bemenő csövét manuális elzáró szeleppel kell felszerelni a telepítés és a karbantartás megkönnyítése céljából.

Az alábbi értékek a gőznyomásra vonatkoznak:

Ajánlott nyomás: 300 600 kPa mellett (3 6 kg/cm²-nél) (43,5 87 psi mellett)

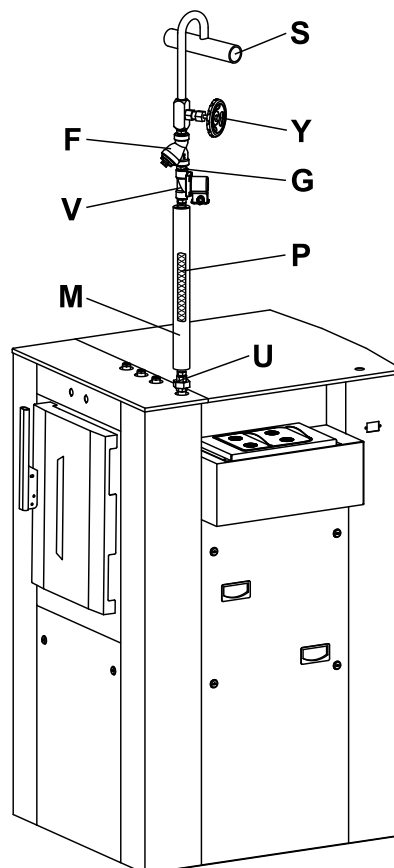
Értékhatárok:

- **mini. 100 kPa (1 kg/cm²) (14,5 psi)**
- **maxi. 600 kPa (6 kg/cm²) (87psi)**

Csatlakozóméret: DN 20 (¾" BSP).

Szerelje össze a készülék és a gőzvezeték közötti egységet (U.P.M.V.G.F.Y).

S	Gőzbemenet
Y	Kézi ütközős tologózár DN 20 (¾" BSP) (az ügyfél biztosítja)
F	Gőzsűrítő DN 20 (¾" BSP) (tartozék)
G	Közcavar DN 20 (¾" BSP) (az ügyfél biztosítja)
V	Gőz szolenoid szelep DN 20 (¾" BSP) (tartozék)
P	Speciális gőz flexibilis cső DN 20 (¾" BSP) (tartozék)
M	Szigetelés (tartozék)
U	Csőcsatlakozó DN 20 (¾" BSP) (tartozék)



19 Közvetett gőzfűtés

Gőz- és kondenzvíz-csatlakozók

Gőzcsatlakozás

Az ügyfélnek vezeték tisztítót kell beszereznie, ami egy manuálisan elzáró szelep off pozícióban rögzíthető kerékkel (ne használjon 1/4 fordulatos szelepet) és a mosógép-centrifuga bejövő oldalán szűrővel.

Az alábbi értékek a gőznyomásra vonatkoznak.

Ajánlott nyomás: 300 600 kPa mellett (3 6 kg/cm²-nél) (43,5 87 psi mellett)

Értékhatárok:

- **mini. 100 kPa (1 kg/cm²) (14,5 psi)**
- **maxi. 600 kPa (6 kg/cm²) (87 psi)**

Csatlakozóméret: DN 15 (½" BSP).

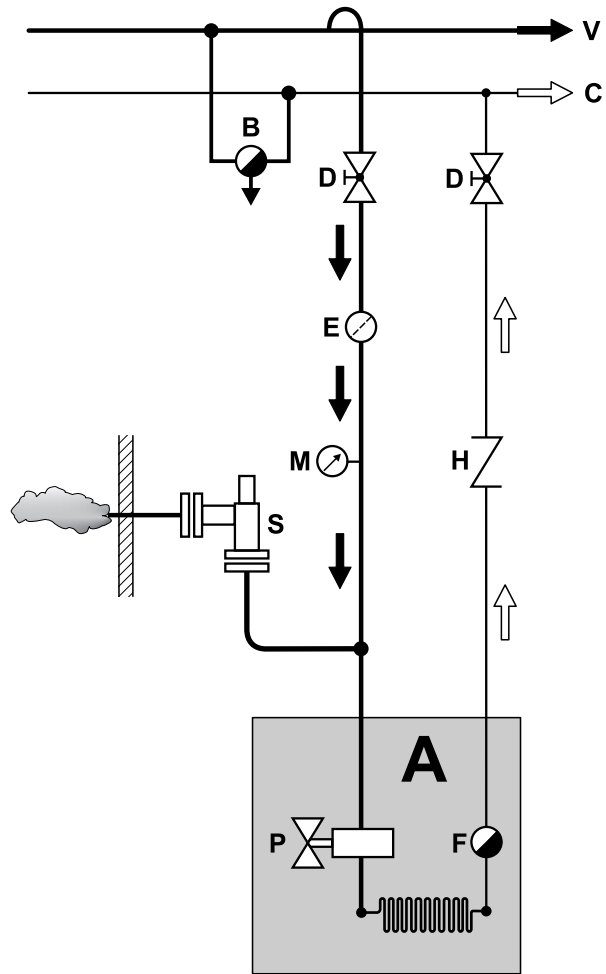
Kondenzvíz-csatlakozás

Az ügyfélnek gőzcsapdát kell telepítenie, ahol az áramlást kondenzációmentes leeresztő készülék zárja el, kerülővezeték, visszacsapó szelepet és egy manuálisan elzáró szelepet ki pozícióban rögzíthető kerékkel (ne használjon 1/4 fordulatos szelepet).

Csatlakozóméret: DN 15 (½" BSP).

Csatlakoztassa a gőzszerelvényt a készülék tetejére (lásd a példaként mutatott ábrát).

A	Mosógép-centrifuga
B	Vezetéken lévő csapda (az ügyfél biztosítja)
C	Kondenzvíz visszafordítása
D	Kézi ütközős tolózár (az ügyfél biztosítja)
E	Gőzsűrő (az ügyfél biztosítja)
F	Gőzcsapda (tartozék)
H	Visszacsapó szelep (az ügyfél biztosítja)
M	Nyomásmérő (az ügyfél biztosítja)
N	Hőszigetelés a csővezetékhez (az ügyfél biztosítja)
P	Gőz szolenoid szelep (tartozék)
S	Biztonság szelep (az ügyfél biztosítja)
V	Gőzbemenet



20 Gázcserélő beszerelése

A gázcserélő a rendelkezésre álló hely függvényében a készülék bal vagy jobb oldalára egyaránt beszerelhető. A készülék talpán mindkét oldalon találhatók nyílások.



Vigyázat



A készüléket az érvényben lévő jogszabályokkal és szabványokkal összhangban kell beszerelni, mégpedig egy megfelelően szellőző helyiségben.

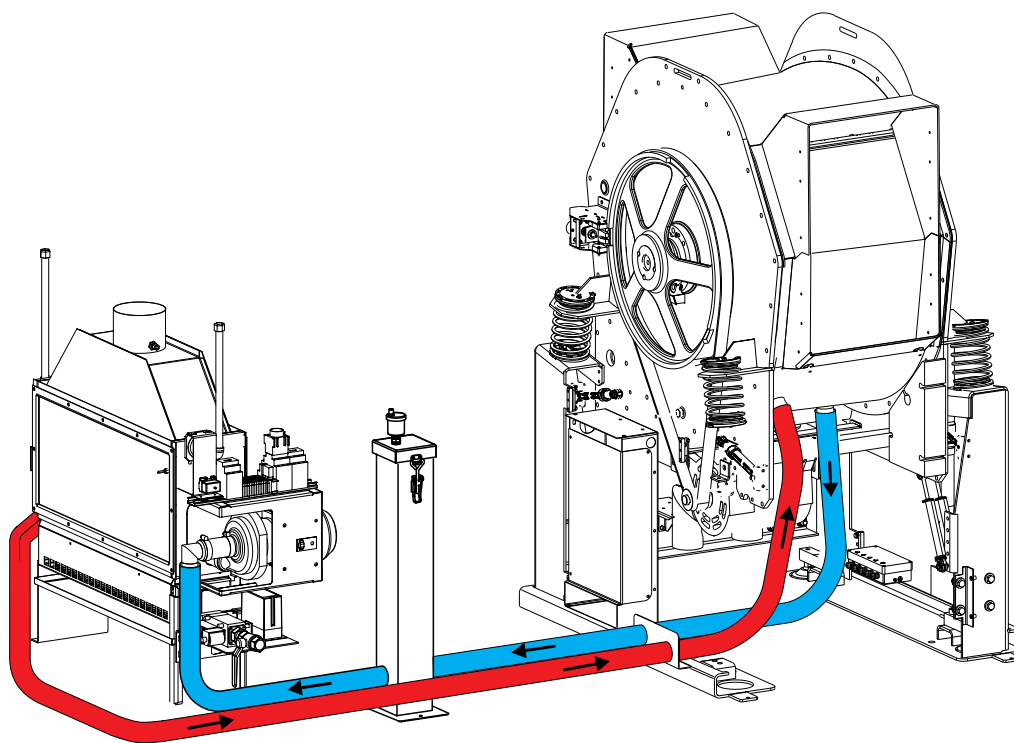


Fontos

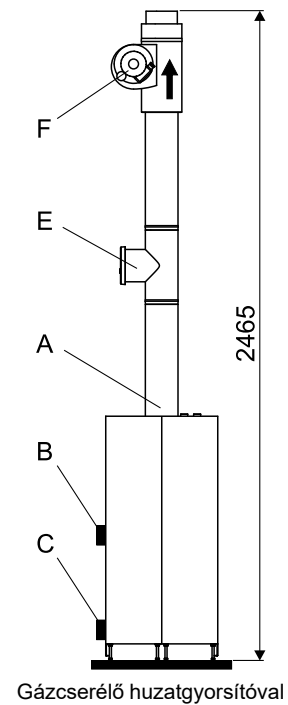
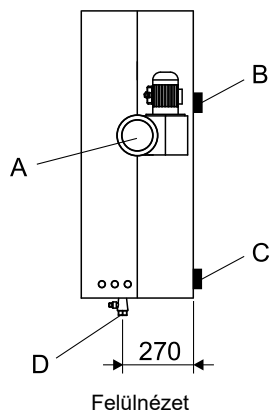
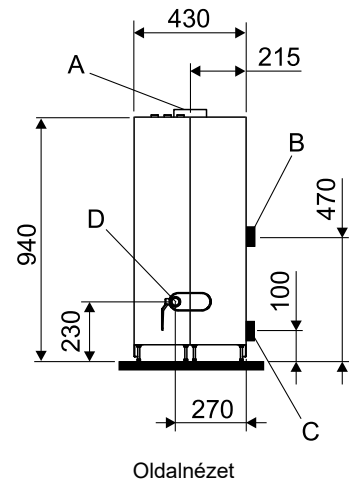
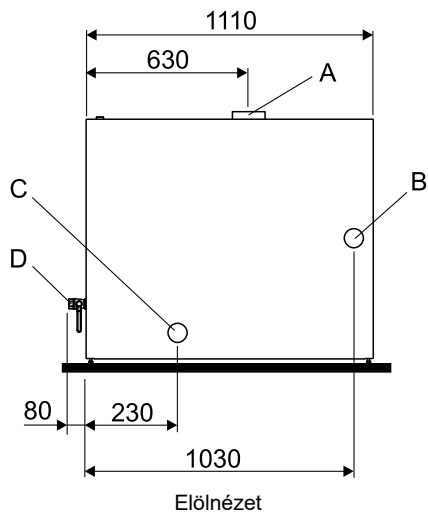


Minden javítási vagy karbantartási műveletet szakembernek kell elvégeznie.

20.1 Gázfűtés

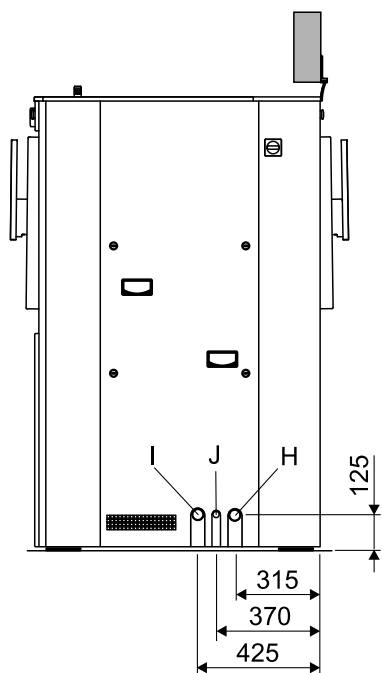


A	A gáz égéstermék kiengedése	Ř 125 mm
B	Hőcserélő kimenete	Ø 36/40 mm
C	Hőcserélő bemenete	Ø 36/40 mm
D	Gázcsatlakoztatás	DN 20 mm (3/4" BSP)
E	Szabályozó	
F	Huzatgyorsító	

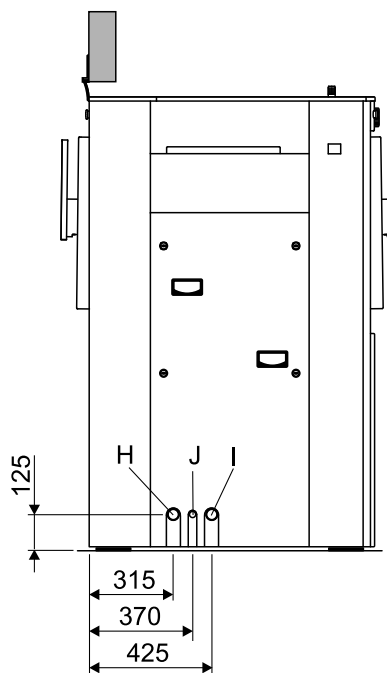


20.1.1 Mosógépek WB6–20 – WB6–27 – WB6–35

H	Bemenet készülék/hőcserélő (felső dugó a külső dobon)
I	Kimenet készülék/hőcserélő (alsó dugó a külső dobon)
J	Nyílás a hőcserélőhöz menő elektromos kábel számára



Kimenet a mosógép jobb oldalán



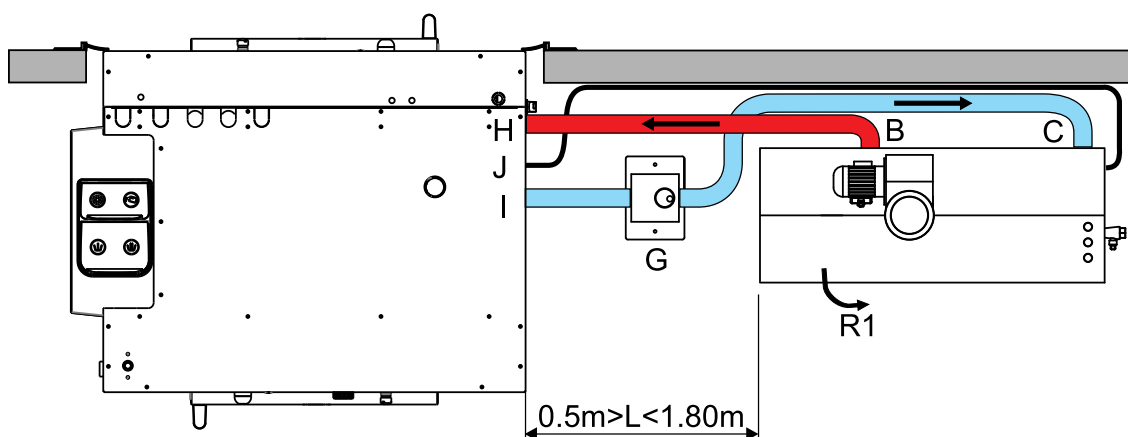
Kimenet a mosógép bal oldalán

20.1.2 A gázcserélő összekötése a mosógéppel

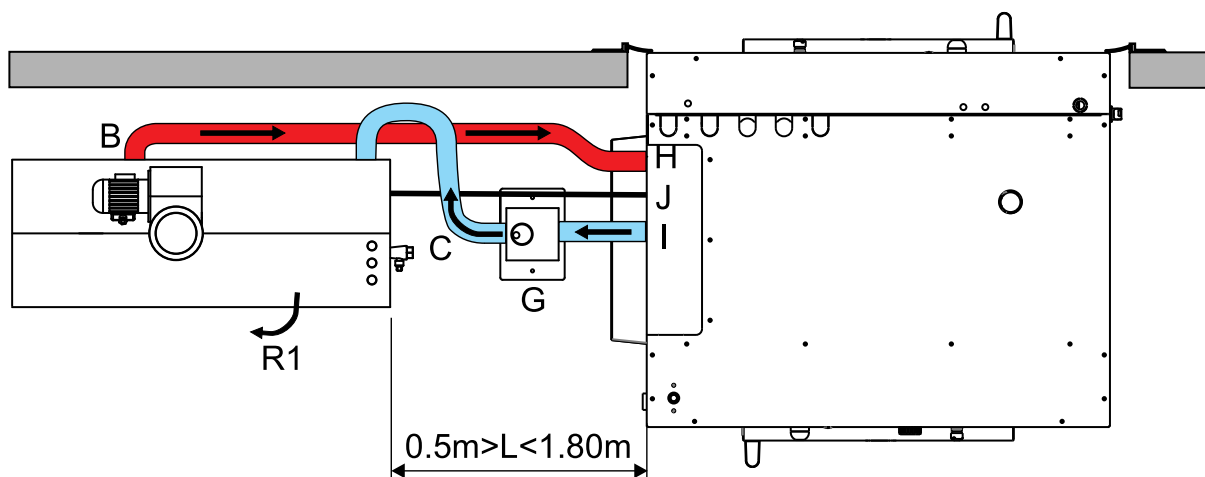
B	Hőcserélő kimenete
C	Hőcserélő bemenete
G	Szűrő
H	Bemenet készülék/hőcserélő (felső dugó a külső dobon)
I	Kimenet készülék/hőcserélő (alsó dugó a külső dobon)

**Fontos**

A gázcserélő szivattyúját mindig be kell kötni a külső dob alsó dugójába.



A gázcserélő elrendezése a mosógép jobb oldalán (ajánlott)
90°-kal el lehet fordítani (R1)



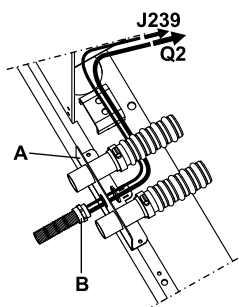
A gázcserélő elrendezése a mosógép bal oldalán (ajánlott)

90°-kal el lehet fordítani (R1)

20.2 A gázcserélő elektromos rákötése a mosógépre



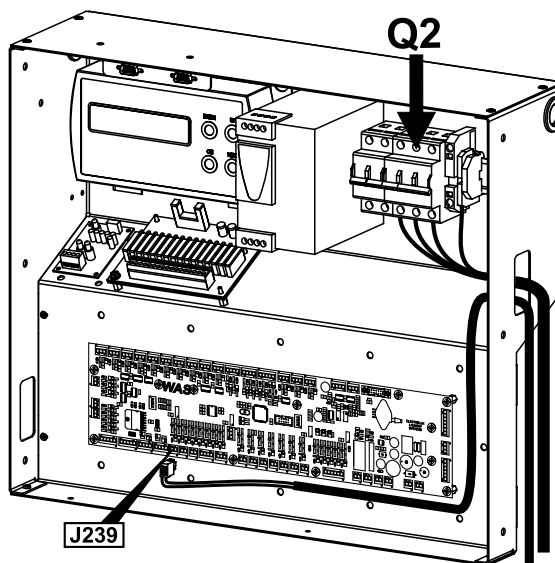
Az elektromos bekötéseket szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.



Helyezze be a hőcserélő két elektromos kábelét a támasztékon (A) lévő nyílásba, és tegye be a csődugót (B) a szorító anyával együtt.

Vezesse végig a kábeleket a készülék alapja mentén, majd az elektromos panel felé.

Rögzítse a kábeleket a műanyag karimák segítségével.

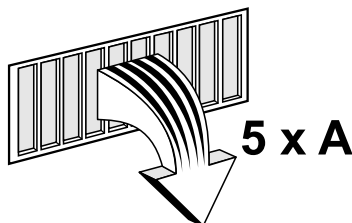


Csatlakoztassa a hőcserélőből jövő 3 elektromos kábelt (L1, L2 és L3) a Q2 megszakítóhoz, majd kösse a földvezeték a nem használt terminálhoz.

Dugja be a 2-tűs csatlakozót az A2 I/O kártyán lévő J239 terminálba.

20.3 A gázcserélő kivezetőcsövének csatlakozója

20.3.1 Frisslevegő-bemenet



Ahhoz, hogy a gázcserélő a legjobbat tudja nyújtani, fontos, hogy a mosóüzem levegőbemenete kívülről áthaladjon egy nyíláson.

A beérkező friss levegőnek meg kell egyeznie a kivezetett levegő mennyiségével.

Hogy a helyiségben ne legyen huzat, legjobb a készülék mögött levegőbemenet elhelyezni.

Fontos, hogy a helyiségeknek jó legyen a szellőzése.

A légbemenet szabad szakaszának ötször nagyobbnak kell lennie, mint az ürítőcső szakasznak.

Ne feledkezzen meg arról, hogy a rácsok gyakran a szabad levegőnyílás összterületének felét elfoglalják.

20.3.2 Kivezetőcső

Ajánlatos külön sima falú kivezetőcsövet csatlakoztatni mindegyik készülékhez, és ezáltal a lehető legkisebb ellenállást támasztani a levegőnek.

Ellenőrizze, hogy a tengelyirányú áramlás legalább kétszerese legyen a gázcserélő huzatgyorsító kapacitásának.

- A huzatgyorsító maximális áramlási sebessége nyomás nélkül: 260 m³/h (152 cfm).
- Áramlás nélkül rendelkezésre álló maximális nyomás: 27 mm H₂O (1" H₂O).
- Maximális megengedett fejvesztés üritéskor: 15 mm H₂O (0,6" H₂O) a (P) pontnál.
- A gázcserélőből ürített termék átlagos hőmérséklete: 140 °C (284 °F).
- 7 dm-es felső szellőzést biztosított² (1,1 n.láb) egy 14 dm-es alacsonyabb² (1,5 n.láb) a mosóüzemben.
- Gázfűtés esetében az égéshez szükséges frisslevegő-ellátás nem lehet kevesebb 2 m-nél³/h (1,17 cfm) / kW, vagy 80 m³/h (47 cfm) minimum.

Ezek a feltételek abszolút fontosak a készülék helyes működése szempontjából.

Figyelem!

Ha az áramlás egy túlzott nyomásvesztés miatt nem elegendő, az egyik biztonsági nyomáskapcsoló automatikusan kikapcsolja a fűtést.

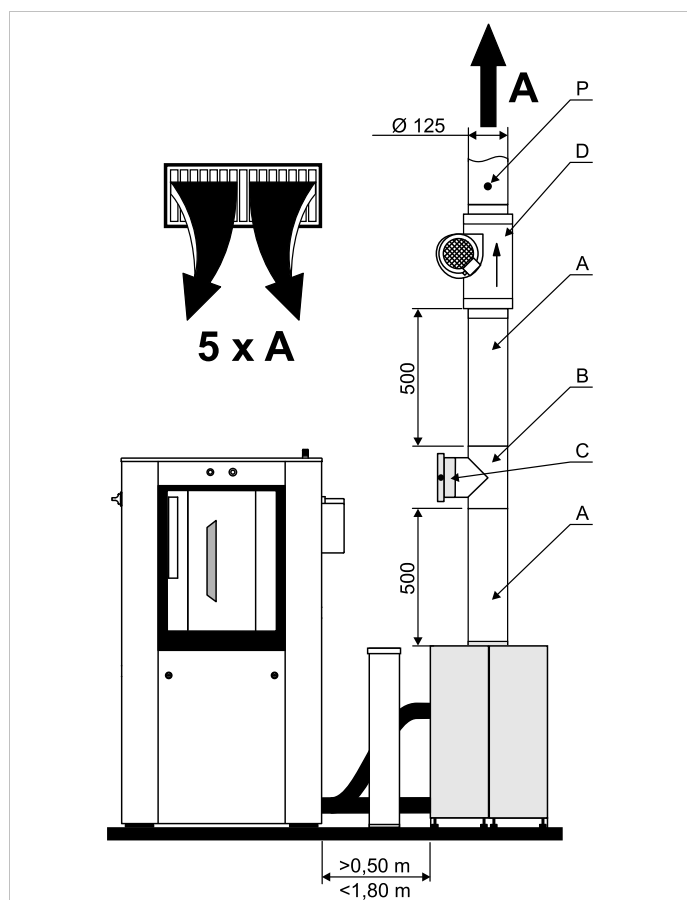
20.4 A gáz égéstermék kivezetésének felszerelése

Csatlakoztassa a kéménycsővön lévő teljes csőkészletet, vagyis:

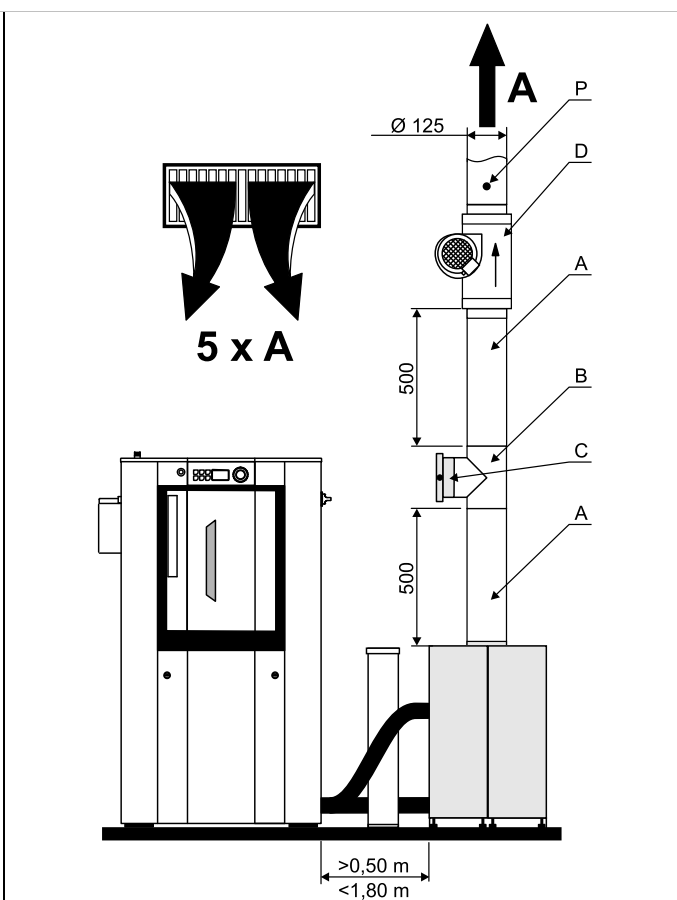
- A Alumíniumcső hossza 500 mm (20")
- B T-négyszögletes cső
- C Kéményszabályozó
- D Huzatgyorsító

Figyelem!

Fontos a gázcserélőt a talajszintjén telepíteni.



Telepítés a mosógép bal oldalán (mosószertartály felőli oldalon)



Telepítés a mosógép jobb oldalán (mozgó oldal)

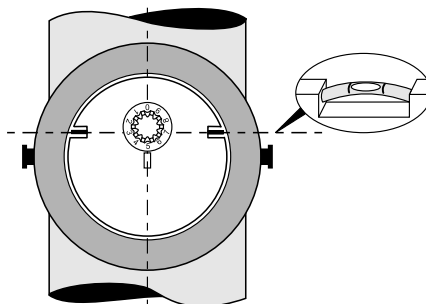


Vigyázat



Az elégett gázok kivezetését gázfűtéssel rendelkező készülékből soha nem szabad vegytisztító készüléken vagy más hasonlóképpen üzemanyagokat elégető készüléken használt kivezetőcsőhöz csatlakozva végezni.

20.5 Kéményszabályozó telepítése



A telepítés helyes elvégzése érdekében a kéményszabályozón a szárny forgástengelyének mindig tökéletesen vízszintesnek kell lennie.

A beállító fogaskereket mindig a 7. sz. jelzéshez kell igazítani.

20.6 Gázcsatlakoztatás



Vigyázat



A készüléken a telepítést, a bekötést és a gázfogadó módosításokat kizárólag képesített személyzet végezheti.

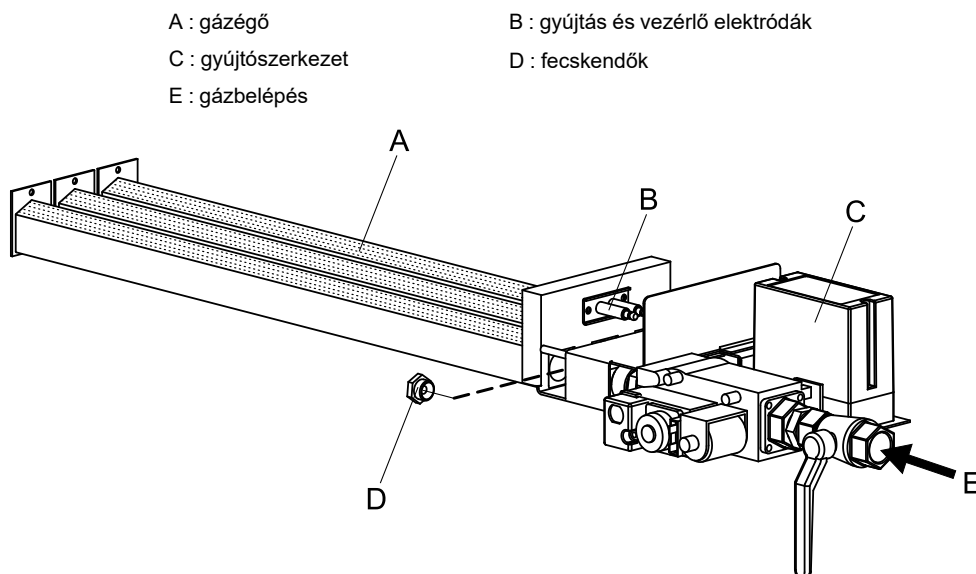
Figyelem!

Az ügyfélnek FÖLDGÁZ használata esetén szűrőt és kézi elzáró szelepet kell felszerelnie a készülék fogadó oldalára.

A BUTÁN 28-30 mbar és a PROPÁN 37 vagy 50 mbar esetén az ügyfélnek szűrőt, kézi elzáró szelepet és nyomáscsökkentőt kell felszerelnie.

Ellenőrizze, hogy a fecskendők átmérője megfelel-e a telepített gáz típusának (lásd a táblázatot). A készüléket műanyag borítékba zárt extra fecskendőkkel szállítják. Ugyanakkor parafacsuklóval vagy beállítófejjel ellátott bádoglemez szolgál a készülék másfajta gázzal történő ellátására.

A szerelvényt a hőcserélőnél csatlakoztassa: DN 20 (3/4" BSP).



A : gázégő

B : gyújtás és vezérlő elektrodák

C : gyújtószerkezet

D : fecskendők

E : gázbelépés

A gázcserélő úgy van beállítva az üzemben, hogy megfeleljen a megrendelésen megadott gázfajtának. Ha a készülékét attól eltérő családba tartozó gázzal kell ellátni, mint amire a készüléket beállították, az alábbiak szerint járjon el.



Fontos



Tesztelési nyomások

Az EN 437 sz. szabvány értelmében a különböző dokumentumainkban felsorolt tesztelési nyomásértékek a készülék gázbemeneti csatlakozójánál mért statikus nyomást jelentik; a készüléken bekapcsolt fűtés mellett.

20.6.1 Ugyanabba a családba tartozó gázra (H vagy L típusra) történő átállás

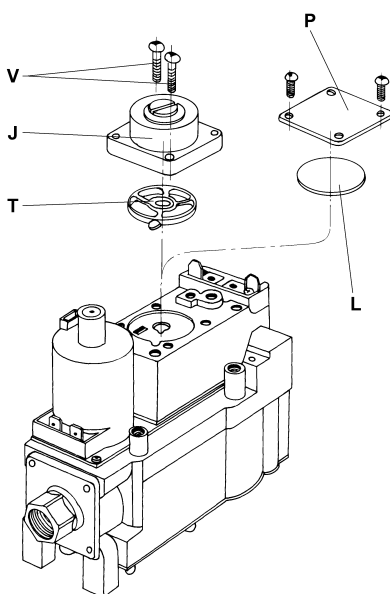
A 3 csuklóval rendelkező fecskendező cseréje (lásd a megfelelő értékek táblázatát).

20.6.2 Eltérő családba tartozó gázra (H vagy L típusról butánra vagy propánra) történő átállás

- A 3 csuklóval rendelkező fecskendező cseréje (lásd a megfelelő értékek táblázatát).
- Csavarozza ki a rögzítőcsavarokat (V), és vegye le a beállítófejet (J), valamint a dugót (T), és őrizze meg ezeket az elemeket arra az esetre, hogy átállás válna szükségessé.
- Cserélje ki a dugóra (L) és a lemezre (P).
- Csavarja be a két csavart és a blokkot.

20.6.3 Az egyik gázcsaládról másikra (butánról vagy propánról H vagy L típusra) történő átállás

- Cserélje ki a 3 csuklóval rendelkező fecskendezőt (lásd a megfelelő értékek táblázatát)
- Csavarozza ki a rögzítőcsavarokat (V), és vegye le a lemezt (P), valamint a dugót (L), és őrizze meg ezeket az elemeket arra az esetre, ha átállításra lenne szükség.
- Állítsa be a dugót (T) és a beállítófejet (J).
- Csavarja be a két csavart és a blokkot.



Fontos



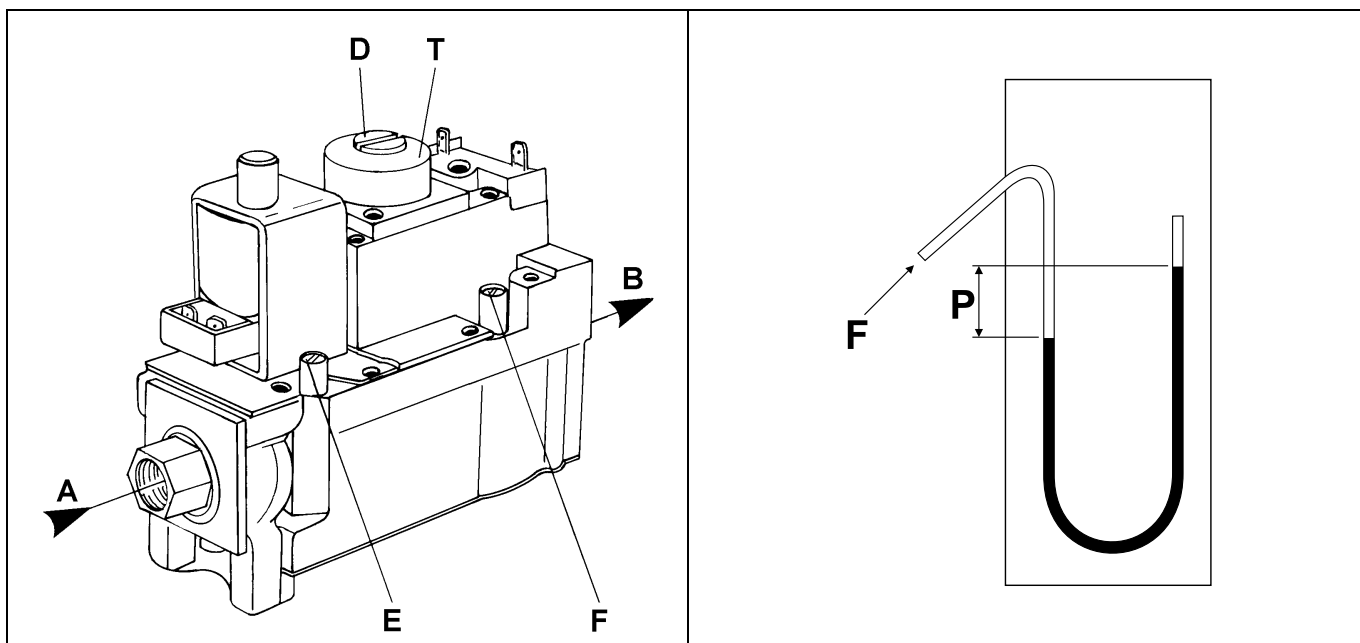
A beállításokat kizárólag képezített személyzet végezheti.

20.7 A kimeneti nyomás beállítása és ellenőrzése

A szolenoid szelepen a gázkimeneti nyomás a gyárban kerül beállításra. Ha újabb módosítást kell végrehajtani, a következőképpen járjon el.

- A Bemenet
- B Kimenet

- D Kimeneti nyomásszabályozót beállító menetes dugó
- E Bemeneti nyomás csökkentése
- F Kimeneti nyomás csökkentése
- T Fejszabályozó



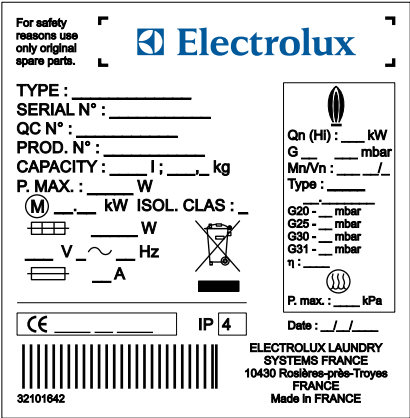
1. Zárja le a gázbemenetet, és vegye le a kötőcsavart a nyomáscsökkentőről (F), majd a manométer csövét.
2. Az áramot be kell kapcsolni, különben nem történik gázszállítás az égőre.
3. Nyissa ki és ellenőrizze a gázbemenetnél a főgőt a nyomáscsökkentőn található manométer segítségével.
4. Vegye le a nyomásszabályozó sapkáját (D).
5. Csavarhúzó segítségével lassan forgassa el a beállítócsavart, amíg a kívánt nyomás (P) fel nem tűnik a manométeren (lásd a következő oldalakon található táblázatokat). A beállítócsavar óramutató járásával megegyező irányú forgatásával növelje, illetve ellenkező irányú forgatásával csökkentse a gáznyomást.
6. Nullázza le a nyomásszabályozó sapkát, zárja el a gázbemenetet, vegye le a manométercsövet, majd tegye vissza a kötőcsavart (F).

20.8 A használt szimbólumok jelmagyarázata

- I csak egyetlen gázcsaláddal működő készülék
- II két gázcsaláddal működő készülék
- 1 1. család : caol gáz vagy városi gáz (tájékoztatásul : itt nem használatos)
- 2 2. család : földgáz
- 3 3. család : cseppfolyós petróleum (LPG)
- H földgáz magas fűtőértékkel (G20-s típus)
- L földgáz alacsony fűtőértékkel (G25-s típus)
- E földgáz magas és alacsony fűtőértékkel (G20-s típus)
- LL földgáz alacsony fűtőértékkel (G25-s típus)
- Esi földgáz magas és alacsony fűtőértékkel, szabályozóval (G20-s típus)
- B butángáz (G30-s típus)
- P propángáz (G31-s típus)
- B/P bután- és propángáz (G30-s és G31-s típus)
- 3+ bután/propán gáz 30/37 nyomaspárral (G30-s és G31-s típus)

- Qn (Hi) névleges hőkibocsátás a nettó fűtőérték viszonylatában
- Mn nominális tömeg (bután/propángáz esetében)
- Vn nominális űrtartalom (földgáz esetében)

AT	Ausztria	EE	Észtország	IS	Izland	PL	Lengyelország
BE	Belgium	ES	Spanyolország	IT	Olaszország	PT	Portugália
BG	Bulgária	FI	Finnország	LT	Litvánia	RO	Románia
CH	Svájc	FR	Franciaország	LU	Luxemburg	SE	Svédország
CY	Ciprus	HU	Anglia	LV	Lettország	SI	Szlovénia
CZ	Cseh Köztársaság	GR	Görögország	MT	Málta	SK	Szlovákia
DE	Németország	HU	Magyarország	NL	Hollandia	HR	Horvátország
DK	Dánia	IE	Írország	NO	Norvégia	TR	Törökország



Ország	Kategória	Gáz	Nyomás (mbar)
AT-DK-FI-IT-SE-BG-CZ-HU-LT-LV-NO-RO	I2H	G20	20
DE-LU-PL	I2E	G20	20
BE	I2E (S) B I3P	G20/G25 G31	20/25 37
DE-LU-MT	I3P	G31	30
FR	II2ESI3P	G20/G25 G31	20/25 37/50
BG-CH-CY-CZ-ES-EE-GB-GRHU-HR-IE-LT-PT-PL-RO-SI-TR	II2H3P	G20 G31	20 37
NL	II2L3P	G25 G31	25 50
CH-ES-SK-LV	II2H3P	G20 G31	20 50

ÖSSZEHASONLÍTÓ ÉRTÉKEK TÁBLÁZATA — WB6–20 mosógép-centrifuga

Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi MJ/m-ben ³	fecskendők átmérője Ø mm-ben	Nyomás a fecskendőknél mm H-ban ₂ O	Hőkibocsátás Qn kW(Hi)-ban	Fogyasztás Mn kg/h-ban (Hi)**	Fogyasztás Vn m-ben ³ /h**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02	2,90	153	40	-	0,66
2L, 2ESI	G25	25	29,25	3,20	154	40	-	0,78
3P	G31	37	46,34	1,85	a szabályozó nem működik	40	0,47	-
3P	G31	50	46,34	1,70	a szabályozó nem működik	40	0,47	-

* Belgiumban G20 és G25 között tilos a munkavégzés.

** normál program : előmosás 3 perc 35°C-on, vízleeresztés 2 perc, főmosás 4 perc 65°C-on, vízleeresztés 2 perc, centrifugálás 2 perc, öblítés 2 perc, centrifugálás 2 perc, öblítés 2 perc, centrifugálás 10 perc (hideg víz bemenet 15° C-on).

Figyelem!
G20 (H) = földgáz, Lacq típus (20 mbar)
G25 (L) = földgáz, Groningue típus (20 vagy 25 mbar)
G31 = propángáz (28/30, 37, 50 mbar)

ÖSSZEHASONLÍTÓ ÉRTÉKEK TÁBLÁZATA — WB6–27 mosógép-centrifuga

Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi MJ/m-ben ³	fecskendők átmérője Ø mm-ben	Nyomás a fecskendőkönél mm H ₂ O	Hőkibocsátás Qn kW(Hi)-ban	Fogyasztás Mn kg/h-ban (Hi)**	Fogyasztás Vn m-ben ³ /h**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02	2,90	153	40	-	0,90
2L, 2ESI	G25	25	29,25	3,20	154	40	-	1,05
3P	G31	37	46,34	1,85	a szabályozó nem működik	40	0,66	-
3P	G31	50	46,34	1,70	a szabályozó nem működik	40	0,66	-

* Belgiumban G20 és G25 között tilos a munkavégzés.

** normál program : előmosás 3 perc 35°C-on, vízleeresztés 2 perc, főmosás 4 perc 65°C-on, vízleeresztés 2 perc, centrifugálás 2 perc, öblítés 2 perc, centrifugálás 2 perc, öblítés 2 perc, centrifugálás 10 perc (hideg víz bemenet 15°C-on).

Figyelem!

G20 (H) = földgáz, Lacq típus (20 mbar)

G25 (L) = földgáz, Groningue típus (20 vagy 25 mbar)

G31 = propángáz (28/30, 37, 50 mbar)

ÖSSZEHASONLÍTÓ ÉRTÉKEK TÁBLÁZATA — WB6–35 mosógép-centrifuga

Kategóriaindex	Gáztípus	Üzemi ellátási nyomás mbar-ban	Hi MJ/m-ben ³	fecskendők átmérője Ø mm-ben	Nyomás a fecskendőkönél mm H ₂ O	Hőkibocsátás Qn kW(Hi)-ban	Fogyasztás Mn kg/h-ban (Hi)**	Fogyasztás Vn m-ben ³ /h**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02	2,90	153	40	-	1,30
2L, 2ESI	G25	25	29,25	3,20	154	40	-	1,50
3P	G31	37	46,34	1,85	a szabályozó nem működik	40	0,95	-
3P	G31	50	46,34	1,70	a szabályozó nem működik	40	0,95	-

* Belgiumban G20 és G25 között tilos a munkavégzés.

** normál program : előmosás 3 perc 35°C-on, vízleeresztés 2 perc, főmosás 4 perc 65°C-on, vízleeresztés 2 perc, centrifugálás 2 perc, öblítés 2 perc, centrifugálás 2 perc, öblítés 2 perc, centrifugálás 10 perc (hideg víz bemenet 15°C-on).

Figyelem!

G20 (H) = földgáz, Lacq típus (20 mbar)

G25 (L) = földgáz, Groningue típus (20 vagy 25 mbar)

G31 = propángáz (28/30, 37, 50 mbar)



Fontos



Szivárgásteszt a telepítést követően.

A gázszivárgás tesztje az alábbiak szerint zajlik:

1. Fesse le a csőcsatlakozásokat, az örlángvezeték csatlakozásait, és vizsgálja meg erősen szappanos vízzel a kimeneteket; ne használjon maró szappant.
2. Állítsa üzembe a készüléket. A buborékok gázszivárgást jeleznek.
3. Szüntesse meg a szivárgást.

Figyelem!

Az összes beavatkozás elvégzése után tömítse vissza (piros lakk) az alábbi beállító egységeket:

— nyomásszabályozó.

Gázátállítás esetén meg kell változtatni a beállítási címkét.



Fontos



Kijelentkezés

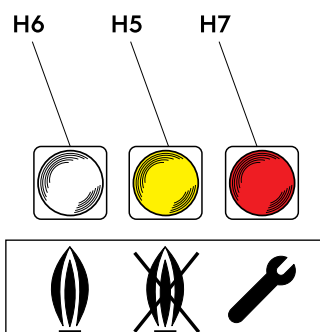
Távozás előtt állítsa üzembe a készüléket, és futtasson le rajta egy teljes programot.

Figyelje, hogy a gázégő rendszer összes eleme megfelelően működik-e.

20.9 Vezérlőpanel gázcserélő:

Három kijelző helyezkedik el a gázcserélő tetején:

- Fehér kijelző (**H6**) fény = “Gázfűtés bekapcsolva”
- Sárga kijelző (**H5**) fény = “gyújtógáz égőhibája”
- Piros kijelző (**H7**) fény = “vízhiba a gázcserélőben”



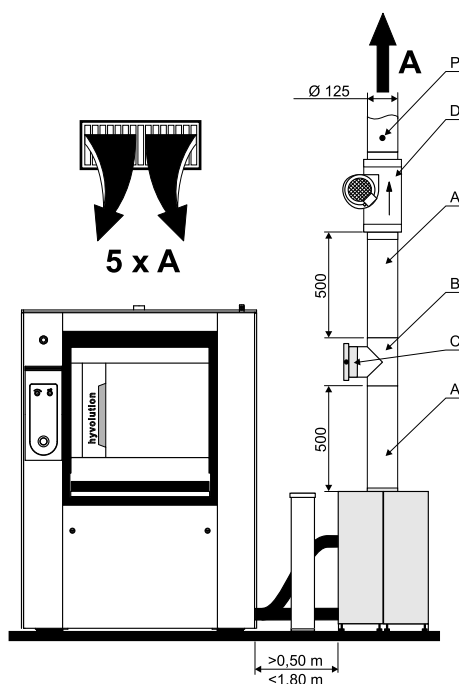
A sárga és a piros kijelző bekapcsolva marad, ha hiba fordul elő, amikor a gázégő meggyullad, vagy ha nem észlelhető víz a gázcserélő belsejében, a gázfűtés kialszik, a készülék működése pedig leáll.

Ellenőrizze a gázcserélő működését.

Ha a hiba továbbra is fennáll, kérjen tanácsot az after-sales szerviztől.

20.10 Gázcserélő elektromos rákötése a mosógépre

A centrifugamotort a gázcserélőre kell kötni.



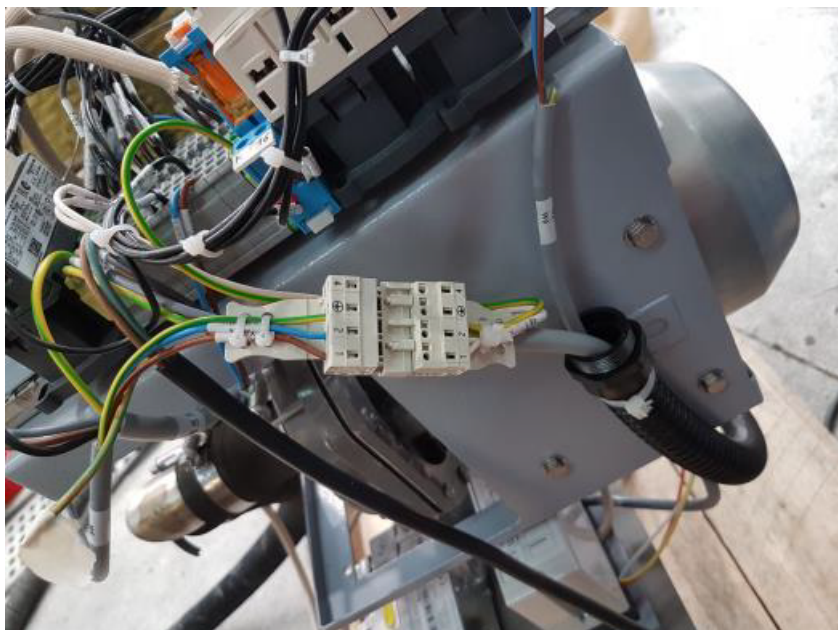
Ehhez tegye szabaddá a szállítás céljából az M4 motor köré feltekert W5 elektromos kábelt.



Tekerje le, majd rögzítse a csőre az ábrán látott módon (kazán levegőnyílás csőve).



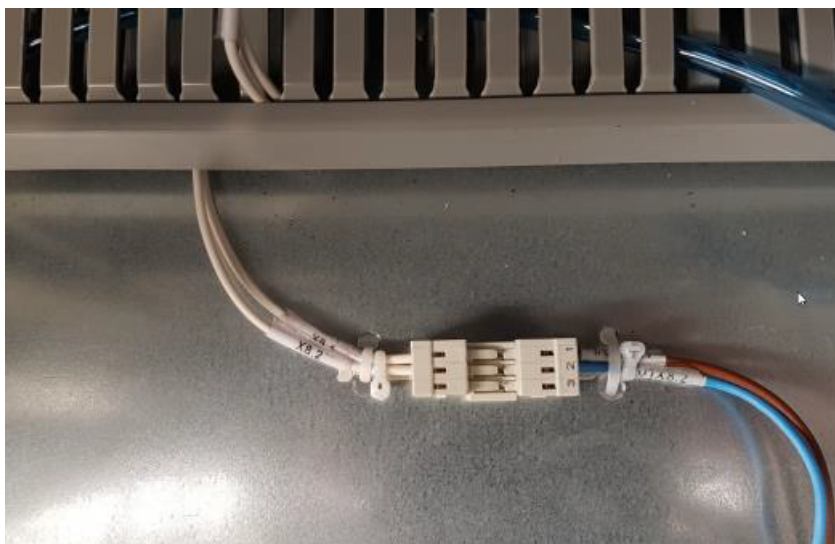
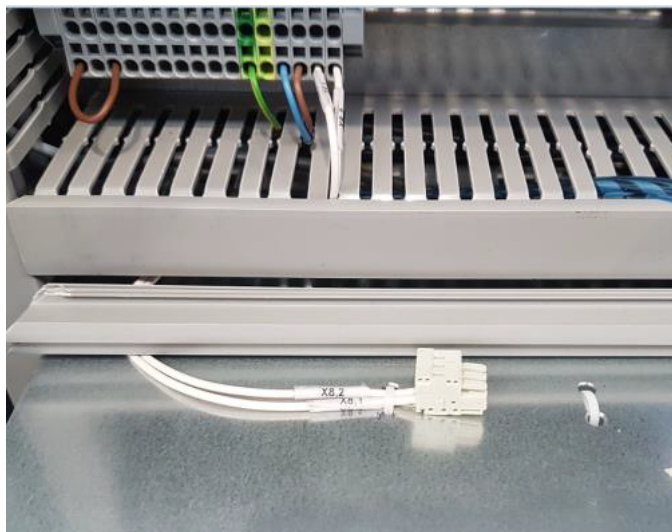
Csatlakoztassa a W5 kábelt az X W5 csatlakozón a gázkazánhoz.



20.10.1 Gázkazán-csatlakozás

Fűtésjel

Tegye a W6 kábelt a kazánra és csatlakoztassa fixen az X W6 csatlakozóhoz a mosógép villanyszekrényében



Gázkazán áramforrása

Csatlakoztassa az elektromos kábelt a megszakító Q2 kimenetére: L21/L22/L23.



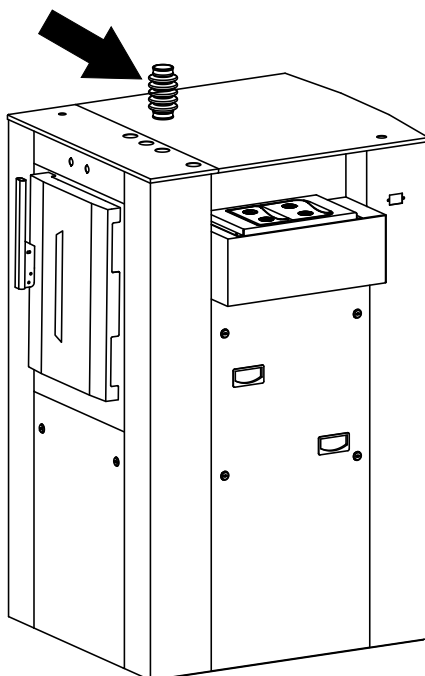
L21 L22 L23

Ne felejtse el a földkábel is bedugni.

21 Levegőszellőző csatlakozása

A külső dob levegőnyílása a készülék tetejére nyílik. Csatlakoztassa az alábbi $\varnothing 60$ csatlakozót ehhez a nyíláshoz. Csatlakoztassa a levegőnyílást a jogszabálynak megfelelően a mosóüzem külső oldalához.

A levegőnyílásnak ellen kell tudni állnia a 100 °C (212 °F hőmérsékletnek, és lehetővé kell tennie, hogy a kondenzvíz visszakerüljön a készülékbe.



22 Főkábel-keresztmetszetek

Az irodalmunkban említett főkábel-keresztmetszetek mindössze tájékoztatásul szolgálnak.

Olvassa ki az alábbi táblázatokból azt az értéket, amely tökéletesen illeszkedik az Önök alkalmazásához, és amely figyelembe veszi az üzemükkel kapcsolatos különböző korrekciós tényezőket.

1. táblázat (az EN 60204-1 számú szabvánnyal összhangban)

Mire vonatkoznak az értékek:

- Rézvezetőkkel ellátott kábel
- PVC-szigeteléssel ellátott kábel (a többi szigetelőanyagot lásd a 3. táblázatban)
- Környezeti hőmérséklet max. 40°C (a többihez lásd a 2. táblázatot)
- Háromfázisú kábel terhelés alatt indító áram nélkül
- BT / C/ E kábelelrendezés.

Maximális beengedhető áram

Kábelkeresztmetszet	Kábelvezetőben vagy kábelcsatornában fekszik	Falra szerelés	Kábeltálca
	B2	BC	E
3 x 1,5mm ²	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5mm ²	16,5 A	21 A	22 A
3 x 4mm ²	23 A	28 A	30 A
3 x 6mm ²	29 A	36 A	37 A
3 x 10mm ²	40 A	50 A	52 A
3 x 16mm ²	53 A	66 A	70 A
3 x 25mm ²	67 A	84 A	88 A
3 x 35mm ²	83 A	104 A	114
3 x 50mm ²	-	123 A	123 A
3 x 70mm ²	-	155 A	155 A

2. táblázat (a különböző környezeti hőmérsékletekre vonatkozó korrekciós tényezők)

Környezeti hőmérséklet	Korrekciós tényező
30 °C	1,15
35 °C	1,08
40 °C	1,00
45 °C	0,91
50 °C	0,82
55 °C	0,71
60 °C	0,58

3. táblázat (a különböző kábelszigetelő anyagokra vonatkozó korrekciós tényezők)

Szigetelőanyag	Max. munkavégzési hő- mérsékleti tartomány	Korrekciós tényező
PVC	70°C (158 °F)	1,00
Természetes vagy szintetikus gumi	760°C (140 °F)	0,92
Szilikongumi	120°C (248 °F)	1,60

4. táblázat (B2, C és a kábelcsoportra vonatkozó korrekciós tényező)

Kábelek száma	B2 Kábelvezetőben fekszik	E Falra szerelés vagy kábelcsatorna	E Kábeltál- ca
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

Az 1. táblázat használatához bevett összáramerősségnek a készüléket szolgáló maximális névleges áramerősségnek kell lennie, elosztva a különböző korrekciós tényezők eredményével. Egyéb korrekciós tényezők is alkalmazhatók; kérjen tanácsot a kábelgyártóktól.

Számítás: Példa

- A készülék névleges áramerőssége 60 A.
- A környezeti hőmérséklet 45 °C; a 2. táblázatban közölt korrekciós tényező 0,91.
- Gumikábel szigetelőanyag: A 3. táblázatban közölt korrekciós tényező 0,92.
- A kábel közvetlenül a falra van felszerelve (C. oszlop), 2 egymás mellett futó kábellel. A 4. táblázatban közölt korrekciós tényező 0,85.

$$\text{Összáramerősség} = \frac{60 \text{ A}}{0,91 \times 0,92 \times 0,85} = 84 \text{ A}$$

Az 1. táblázat C. oszlopát tekintve (falra szerelés) az alábbi minimális kábelkeresztmetszetet kapjuk: 3 x 25 mm².

23 A működés ellenőrzése



Vigyázat



Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, végezze el a munkavégzési teszteket. Az üzemi vizsgálatot engedéllyel rendelkező technikusnak kell elvégeznie.



Figyelmeztetés



A dob megforgatása előtt ügyelni kell, hogy minden tartozék el legyen távolítva belőle, lásd a” **Külső ajtók manuális nyitása**” című fejezetet.

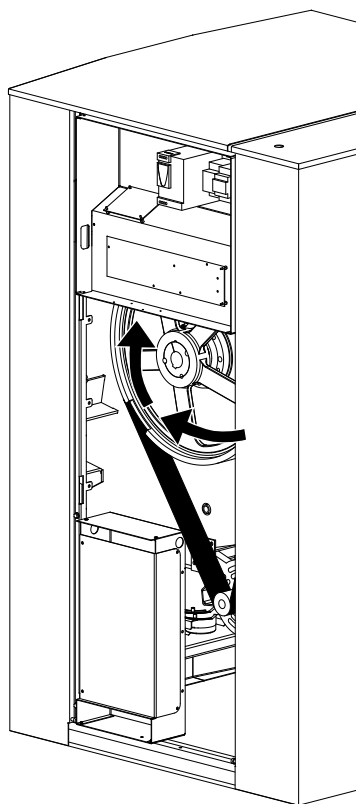
Kézi üzemeltetés

A készülék különböző funkcióinak manuális működtetésére vonatkozó eljárást „A készülék működtetése” című fejezet írja le „Manuális működtetés” címmel.

- Kapcsolja be a készülék főkapcsolóját, és ellenőrizze a három fázison lévő feszültséget (3 x 400 V).
- Ellenőrizze centrifugálás közben a belső dob forgásirányát. A belső dobnek az alábbi rajzon látható nyíl irányában kell forognia. Ellenőrizze ezt a pontot, különösen, ha kicserélte a készülék motorját vagy frekvenciaváltóját.



74032118



- Ellenőrizze a keringetőszivattyú és a huzatgyorsító gázfűtés forgásirányát.



A gázzal fűtött készülékek hőcserélői vízkeringető szivattyúval rendelkeznek.

A készülék legelső elindítása előtt ellenőrizni kell, hogy ez a szivattyú jól elő lett-e készítve.

Ezért fontos vízzel feltölteni a készüléket, és kizárólag a keringetőszivattyút fűtés nélkül működtetni oly módon, hogy egy szigetelt csavarhúzó segítségével lenyomja a hőcserélő KM3 érintkezőjének manuális vezérlőgombját. Ha biztos akar lenni benne, hogy a szivattyú jól elő lett készítve (10-15 másodperc), figyelje meg, van-e változás az üzemelési hangokban, amint a víz végigmegy a vezetéken.

- Ellenőrizze, hogy a belső dob üres-e.
- Nyissa ki a víz- és gőzszállítást szabályozó manuális szelepeket (a gőzzel fűtött készülékeken).
- A készüléket manuálisan működtetve tölts fel hideg, majd meleg vízzel. Ellenőrizze, hogy a vízszállító csövek megfelelően legyenek csatlakoztatva.
- Indítson el mosási műveletet a készüléken, és ellenőrizze, hogy a motor mindkét irányban felváltva forog-e, mint a normál mosási műveleteknél.
- Indítsa el a fűtést egy végleges hőmérséklet beprogramozásával. Ellenőrizze, hogy a gőzszelep megfelelően kinyíljon, illetve hogy a fűtőelem relé megfelelően reagáljon.
- Ellenőrizze, hogy a mosószertartály úgy működjön, ahogy kell.
- Ellenőrizze, hogy a víz- és gőzcsatlakozásokon, valamint a lefolyószelepen ne legyenek láthatóak szivárgás jelei.
- Engedje le a vizet a készülékből, és nyissa ki az készülék ajtaját.

Automatikus üzemelés

- Ellenőrizze, hogy a külső kapcsoló vagy kapcsolók be legyenek kapcsolva, és hogy a víz és gőz manuális szelepei (ha gőzfűtéssel működik a készülék) ki legyenek nyitva.
- Futtassa le a készülék egyik beépített (standard) programját fűtéssel.
- Ellenőrizze a program megfelelő előrehaladását, és hogy a vízfeltöltés, a mosószerfeltöltés, a fűtés és a motor működése mind-mind a kijelzőn megjelenő programnak megfelelően zajlik-e.

Utolsó ellenőrzés

Ha a működési ellenőrzések kielégítőek, szerelje vissza az összes védelmi célú burkolatot.

24 A mértékegységek átváltása

Alább az egységekben használt főbb frekvenciának megfelelő értékek listája látható, hogy ne kelljen mértékegység-átváltási táblázatot használni.

bar	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1,019 7 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14,504 psi	Brit hőegység	1 Btu = 1 055.06 J 1 Btu = 0,2521 kcal
kalória	1 cal = 4,185 5 J 1 cal = 10–6 th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001 163 W 1 kcal/h = 0,001 163 W	Kontinentális lóerő	1 ch = 0,735 5 kW 1 ch = 0,987 0 LE
köbláb	1 köbláb = 28 316 8 dm ³ 1 köbláb = 1 728 köb coll	köbcoll	1 köbcoll = 16,387 1 dm ³
láb	1 ft = 304,8 mm 1 ft = 12 in	gallon (UK)	1 gal = 4,545 96 dm ³ vagy l 1 gal = 277,41 köbcoll
gallon (U.S.A.)	1 gal = 3,785 33 dm ³ vagy l 1 gal = 231 köbcoll	lóerő	1 HP = 0,745 7 kW 1 HP = 1,013 9 ch
hüvelyk	1 in = 25,4 mm	joule	1 J = 0,000 277 8 Wh 1 J = 0,238 92 cal
kilogramm	1 kg = 2,205 62 font	kg/cm²	1 kg/cm ² = 98 066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980 665 bar 1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735,557 6 mm Hg
font	1 lb = 453,592 37 g	méter	1 m = 1,093 61 yard 1 m = 3,280 83 láb 1 m = 39,37 coll
köbméter	1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35,214 7 köbláb 1 dm ³ = 61,024 köbcoll 1 dm ³ = 0,035 3 köbláb	pascal	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0,101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0,010 197 g/cm ² 1 Pa = 0,000 145 psi 1 MPa = 10 bar
psi	1 psi = 0,0689476 bar	thermie	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10+6 cal 1 th = 4,185 5 x 10+6 J 1 th = 1,162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
watt	1 W = 1 J/s 1 W = 0,860 11 kcal/h	watt-óra	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
yard	1 yd = 0,914 4 m 1 yard = 3 láb 1 yd = 36 coll	hőfokok	0 °K = —273,16 °C 0 °C = 273,16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1,8 t °C + 32

25 Ártalmatlanítási információk

25.1 A készülék ártalmatlanítása az élettartam végén

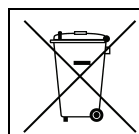
A berendezés hulladékba helyezése előtt gondoskodjon arról, hogy alaposan ellenőrizze fizikai állapotát, és különösen a szerkezet bármely részét, amely a selejtezés során eltörhet.

A készülék egyes alkatrészeit azok eltérő jellemzői szerint differenciált módon kell ártalmatlanítani (pl. fémek, olajok, zsírok, műanyag, gumi stb.).

A különféle országokban különböző szabályozások érvényesek, ezért azon országban hatályos törvényeket és illetékes szervek által hozott rendelkezéseket kell betartani, ahol a selejtezés történik.

A készüléket általában be kell vinni egy szakosodott gyűjtő/selejtező központba.

Bontsa szét a készüléket, majd kémiai jellemzőik szerint csoportosítsa az összetevőket, figyelve arra, hogy a kompresszor újrahasznosítható kenőolajat és hűtőfolyadékot tartalmaz, továbbá hogy a hűtő és a hőszivattyú összetevői a települési hulladékkal együtt kezelhető speciális hulladéknak minősülnek.



A terméken látható szimbólum arra utal, hogy ez a termék nem tekinthető háztartási hulladéknak, ezért ártalmatlanítását a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében helyesen kell végezni. A termék újrahasznosításával kapcsolatban forduljon a helyi kereskedőhöz vagy ügynökhöz, az ügyfélszolgálathoz, vagy a hulladékok ártalmatlanításáért felelős helyi szervhez.

Figyelem!

A berendezés leselejtezésénél minden jelzést, a jelen kézikönyvet és a készülékre vonatkozó egyéb dokumentumokat meg kell semmisíteni.

25.2 A csomagolás hulladékba helyezése

A csomagolást azon ország hatályos előírásaival összhangban kell hulladékba helyezni, ahol a készüléket használják. Minden csomagolóanyag környezetbarát.

Biztonságosan megőrizhetők, újrahasznosíthatók vagy megfelelő hulladékégetőben elégethetők. Az újrahasznosítható műanyag részek példái és jelölései a következők.

 PE	Polietilén: • Külső csomagolás • Útmutató tasak
 PP	Polipropilén: • Pántok
 PS	Polisztirol hab: • Sarokvédők



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com